

EXHIBITIONS
ART & CULTURE
THEATRE
CINEMA
MUSIC
PARTYZONE
KIDS
SPORT EVENTS
OTHERS
FORMATION

inside

events & culture

10
20
26



UPAD
uno sguardo
rivolto al futuro.

VENERDÌ

30.10

ORE 20.00



Com'è umano l'AI

INTELLIGENZA ARTIFICIALE: PAROLE, MUSICA, IMMAGINI, FILOSOFIA
CON **CLAUDIO PAOLUCCI E ROCCO TANICA**
RASSEGNA: IA: DEUS EX MACHINA?

BIGLIETTI: ingresso gratuito. Prenotazione consigliata



P. 26

TEATRO.
Su il sipario: si riparte
con tutte le stagioni e
con grandi spettacoli



S. 30

THEATER.
Auf in die neue
Spielzeit nach der
Sommerpause!



S. 50

KLASSIK.
MK Zwölfmalgreien:
Visionen eines Bozner
Kaufmanns

gefördert von
**Stiftung Fondazione
Sparkasse**
sostenuto da

**WIR STIFTEN
ZUKUNFT**

**PROMUOVIAMO
FUTURO**

Carambolage 10/2026

kleinkunsttheater | piccolo teatro Silbergasse 19 via Argentieri • Bozen/Bolzano  

„NA, WENIGSTENS BETRACHTEN WIR DENSELBE MOND“



Eine Produktion der/Una produzione del Carambolage:

THEATRE

► 02./03./08./09./10./14./15./16./17.10. _ 20:00

NA, WENIGSTENS BETRACHTEN WIR DENSELBE MOND

von/di OLIVER BUKOWSKI. Regie/regia: TORSTEN SCHILLING

Mit/con: EVA KUEN, LAURA MASTEN, MARIA THERESIA FATA & MARKUS FISHER

► 29./30.10. **GIANLUCA IOCOLANO & CHRISTA PLANK (BZ)** _ 20:00

► 31.10. **IMPROTHEATER CARAMBOLAGE** _ 20:00

Tickets: Tel. 0471 981790 / www.carambolage.org



Autonome Provinz Bozen
Provincia autonoma di Bolzano
Provincia autonoma de Südtirol
SÜDTIROL · ALTO ADIGE



Città di Bolzano
Stadt Bozen



BOLZANO
BOZEN
CITY OF
MUSIC



geleitet von
Stiftung Fondazione
Sparkasse
sostenuta da

Pubblicare eventi e manifestazioni su InSide è semplice e gratuito: registratevi nel portale e inserite gratuitamente le vostre manifestazioni entro la chiusura redazionale!

Volete una maggiore visibilità? Promuovete online i vostri eventi, acquistate i nostri spazi pubblicitari o contattateci per realizzare un articolo pubbliredazionale.

Events im InSide zu veröffentlichen ist einfach und kostenlos: Meldet euch beim Portal an und gebt kostenlos eure Veranstaltungen innerhalb des Redaktionsschlusses ein! Wollt ihr eine größere Sichtbarkeit? Bewerbt eure Veranstaltungen online oder auf unseren Werbeflächen.

Werbung & Promotion
Pubblicità e promozione

Günther Tumler
345 1270548
guenther@insidebz.net

Prossima chiusura redazionale
Nächster Redaktionsschluss **[21.10.2026]**

www.inside.bz.it · e-mail: inside@inside.bz.it

InSide events & culture #280 · October 2026 · anno/Jahr 24 nr. 10 reg. trib. bz nr. 25/2002 del/von 09.12.2002 · roc 12446 del/von 26.11.2005

In copertina/Titelseite: Spettacolo "Com'è umano l'Alì" - 60 anni UPAD

Mensile di informazione culturale distribuito gratuitamente in tutti i locali dell'Alto Adige · kulturelle Monatszeitschrift, in allen Lokalen Südtirols kostenlos verteilt · **tiratura-Auflage 10.000 copie-Kopien**

edito da/erausgegeben von: **InSide coop. soc./soz. Gen. · sede legale e redazione/rechtsitz und redaktion:** **via Louis Braille-Str. 4, 39100 BZ · dir.resp./press.verantwortlich:** **Dr. Paolo Florio · calendario eventi/eventskalender:** **Daniel Delvai, Ylenia Dalsasso, Martin Legame, Ilaria Gasperotti · webmaster:** **Gianni Albrighi · redazione/redaktion:** **Daniele Barina, Fabian Daum, Sibylle Finatzer, Adina Guarnieri, Alessandra Limetti, Bruno Maruca, Haimo Perkmann.**

distribuzione/verteilung: **Carlos Torres Montenegro, Francisco Bridi, Kevin Andreolli, Vincent Dalle Luche · stampa/druck:** **Alcione/Pixartprinting, via Galilei 47, 38015 Lavis (TN)**

Ringraziamo per
il gentile sostegno:

Mit freundlicher
Unterstützung von:



Autonome Provinz Bozen
Provincia autonoma di Bolzano
Provinzia autonoma de Bulsan
SÜDTIROL · ALTO ADIGE

inside events

06 Mostre · Ausstellungen

12 Calendario eventi · Veranstaltungskalender

inside culture

25 25 Jahre Brassfestival Meran/o [P.R.]

26 Su il sipario, si riparte! Al via la nuova stagione teatrale

30 Auf in die neue Spielzeit! Nach der Sommerpause wird durchgestartet

34 Corsi di Lingue ed Educazione Permanente Palladio [P.R.]

35 Upad, 60 anni guardando al futuro [P.R.]

36 Una nuova ERA del teatro (e della musica)

38 Roland Kaehlbrandt über sein Buch: Klang, Wortschöpfungen und Sprachvielfalt

40 Prossima fermata: teatro! [P.R.]

41 "Curiosi per natura" si rinnova [P.R.]

42 Die Kunstvermittlerin Helga Pichler verwandelt Alltagsräume in Galerien

44 Robe da Mander: ciò che non vediamo

46 Die heilende Wirkung der Kunst. Gemeinschaftsprojekt von Waldorfschule und Krankenhaus in Meran

48 Nuovo album per Carmen Sciuolo

50 Ein besonderer Klangkörper: die Musikkapelle Zwölffmalgrein

52 Intervista a Hans Peter Karbon: trent'anni di riprese ladine

54 Biblioweb: una nuova esperienza per leggere, ascoltare e scoprire



STIFTUNG FONDAZIONE
SPARKASSE

Wir stiften Zukunft
Promuoviamo futuro

Art & Culture

-  Conferenza · Vortrag
-  Presentazione libro / Letteratura · Buchvorstellung / Literatur
-  Lingue · Sprachen
-  Vernissage
-  Visita culturale / attività museale · Kulturelle Führung / Museum
-  Convegno · Tagung / Festival / tavola rotonda · Diskussionstisch

Theatre

-  Teatro tradizionale · Traditionelles Theater
-  Danza / Balletto · Tanz / Ballett
-  Cabaret · Kabarett
-  Teatro Musicale · Musiktheater / Musical
-  Opera · Oper
-  Altre esibizioni · Andere Aufführungen

Cinema

-  Film
-  Film d'animazione · Animationsfilm
-  Documentario · Dokumentarfilm
-  Film d'epoca · Vintage Film
-  Festival / Rassegna · Filmzyklus

Music

-  Classica · Klassik
-  Sacra · Geistliche Musik
-  Folk / Tradizionale · Traditionelle Musik
-  Jazz / Blues / World Music
-  Pop / Rock
-  Rap / Hip Hop / DJ
-  Electro / Alternative

Partyzone

-  Sagra / festa tradizionale · Dorffest / Kirchtag / Almfest
-  Festa campestre · Wiesenfest / Ballo associazione · Vereinsball
-  Ballo scolastico · Maturaball
-  Open Air
-  Discoteca · Diskothek
-  DJ Set / Aperitivo Lungo

Kids

-  Teatro per bambini · Kindertheater
-  Formazione per bambini · Ausbildung für Kinder
-  Sport per bambini · Sport für Kinder
-  Cinema per bambini · Kinderkino

-  Festa per bambini · Fest für Kinder
-  Attività per bambini · Aktivität für Kinder

Sport events

-  Sport amatoriale / attività sportiva · Amateursport / Sportaktivität
-  Sport agonistico · Leistungssport
-  Evento sportivo · Sporthighlight

Others

-  Mercato / mercatino · Markt / Flohmarkt
-  Fiera · Messe
-  Enogastronomia · Önologonomie
-  Wellness
-  Folclore / Tradizione · Folklore / Tradition
-  Escursioni · Wanderungen

Formation

-  Corso · Kurs
-  Workshop
-  Conferenza / serata informativa · Vortrag / Informationsabend
-  Altro · Anderes

Il freepress Inside events & culture presenta una selezione degli eventi del mese in Alto Adige: trovi il calendario completo e sempre aggiornato online. Inside events & culture präsentiert eine Auswahl an Veranstaltungen des Monats in Südtirol: den kompletten und stets aktualisierten Veranstaltungskalender findest du online.

Per assicurarti una **maggiore visibilità** promuovi il tuo evento online oppure acquista uno spazio pubblicitario!

Um dir eine **bessere Sichtbarkeit** zu gewährleisten, bewirb deine Veranstaltung online oder sichere dir eine Werbefläche!

> **Pubblicità e promozione · Werbung & Promotion:**

Günther Tumler guenther@insidebz.net · 345 1270548



Inside events & culture
Stay tuned!
Follow us on Facebook



©Andreas Tauber

Trauttmansdorff Royal

Ein Schloss in
Feststimmung – zwischen
kaiserlicher Eleganz
und fröhlichem Treiben

Un castello in festa,
tra eleganza imperiale
e allegria



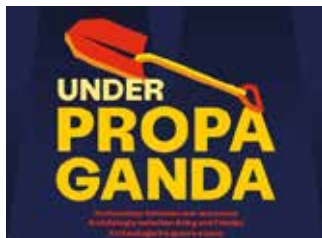
TOURISEUM
TRAUTTMANSDORFF

17. Oktober 2026
im Touriseum auf Schloss
Trauttmansdorff in Meran

17 ottobre 2026
nel Touriseum a Castel
Trauttmansdorff a Merano

www.trauttmansdorff.it

[25-11-25 > 08-11-26] BOLZANO·BOZEN



UNDER PROPAGANDA - Archeologia tra guerra e pace · Archäologie zwischen Krieg und Frieden

Per la prima volta numerosi reperti degli anni 1920-1972 vengono presentati al pubblico, riletti in chiave critica con criteri scientifici aggiornati. I documenti d'archivio e le postazioni interattive raccontano accanto ai reperti le pratiche di ricerca del passato. Per i più giovani è previsto un percorso "underground": un'avventura che svela in oggetti appositamente selezionati storie inattese.

Archäologie erzählt Geschichte – doch manchmal wird sie selbst Teil der Geschichte. Zwischen 1920 und 1972 nutzten politische Systeme, um ihre eigenen Ideologien zu untermauern. Während faschistische italienische Wissenschaftler römische Relikte als Beweis für die latinischen Ursprünge der Region präsentierten, deuteten nationalsozialistische Forschende urgeschichtliche Funde als Bestätigung für eine „germanische“ Vergangenheit.

Museo Archeologico · Archäologiemuseum, Via Museo · Museumstr. 43
10:00 [www.iceman.it · 0471 320100]

[10-02-26 > 07-02-27] BOLZANO·BOZEN



Funga - Un mondo nascosto · Eine verborgene Welt

I funghi sono tra i protagonisti più antichi e al tempo stesso più invisibili della vita sulla Terra. La mostra temporanea FUNGA invita a scoprire questo regno autonomo andando oltre i corpi fruttiferi e l'idea dei funghi come semplice alimento.

Pilze gehören zu den ältesten und zugleich verborgensten Akteuren des

Lebens auf der Erde. Die Sonderausstellung FUNGA lädt dazu ein, dieses eigenständige Reich neu zu entdecken – jenseits der bekannten Fruchtkörper und weit über die Rolle von Speisepilzen hinaus.

Museo di Scienze Naturali · Naturmuseum Südtirol, Via Bottai · Bindergrasse 1
h. mar-dom-Di-So 10:00-18:00
[www.natura.museum]

[20-02-26 > 31-01-27] BOLZANO·BOZEN



Eduard Habicher: Memory in motion

Eduard Habicher è una figura di riferimento della

scultura contemporanea altoatesina, con una presenza consolidata a livello internazionale. È noto soprattutto per le sue opere di grande formato in spazi pubblici, caratterizzate da una forte presenza nello spazio e da un dialogo sensibile con l'ambiente circostante. Le sue opere sono permanentemente esposte in numerose sedi, tra cui le Terme di Merano, la Fundación Pablo Atchugarry in Uruguay e diversi luoghi in Berlino, Italia e Austria.

Eduard Habicher zählt zu den prägenden Positionen der zeitgenössischen Skulptur aus Südtirol mit internationaler Ausstrahlung. Bekannt ist er vor allem für seine großformatigen Arbeiten im öffentlichen Raum, die sich durch eine starke räumliche Präsenz und einen sensiblen Dialog mit ihrer Umgebung auszeichnen. Seine Werke sind dauerhaft an zahlreichen Orten installiert, unter anderem in der Therme Meran, in der Fundación Pablo Atchugarry in Uruguay sowie in Berlin, Italien und Österreich.

Museion Passage, Piazza Piero-Siena-Platz [www.museion.it · 0471 223413]

[01-04-26 > 08-11-26] MERANO·MERAN

L'architettura in viaggio · Architektura auf Reisen

Le metropoli di Vienna e, in particolare, di Monaco di Baviera hanno lasciato la loro impronta nell'architettura dell'Alto Adige. A ciò ha dato un contributo fondamentale il turismo. Infatti, i vacanzieri e i loro architetti portavano con sé le nuove tendenze nel campo dell'edilizia, che si concretizzavano in ville, palazzi

residenziali e alberghi.

Einflüsse aus den Metropolen Wien und insbesondere München hinterließen in der Architektur Südtirols prägende Spuren. Daran wesentlich beteiligt war der Fremdenverkehr. Denn mit den Gästen und ihren Architekten „reisten“ auch neue Tendenzen im Bauwesen ins Land. Es entstanden Villen, Wohnhäuser und Hotels.

Touriseum, Via S. Valentino-St.-Valentinstr. · h. 9.00–17.00 [touriseum.it]

[01-04-26 > 08-11-26] MERANO·MERAN



Gestaltete Paradiese – Von Menschen und Gärten · Paradisi modellati – Di persone e giardini

L'arte dei giardini nel corso dei secoli: dagli spazi verdi caratterizzati da un impianto rigoroso nel Rinascimento, ai sontuosi parchi barocchi, fino al giardino paesaggistico inglese. Nel XX e XXI secolo, l'architettura del paesaggio si apre a nuove tematiche.

“Gestaltete Paradiese” zeigt, wie sich Gartengestaltung über die Jahrhunderte verändert hat: von den streng angelegten Gärten der Renaissance über prachtvolle Barockgärten bis hin zum englischen Landschaftsgarten. Im 20. und 21. Jahrhundert rücken in der Landschaftsarchitektur neue Themen in den Vordergrund.

Giardini di Castel Trauttmansdorff · Die Gärten von Schloss Trauttmansdorff
[www.trauttmansdorff.it · 0473 255600]

[17-04-26 > 09-11-26]

RACINES·RATSCHINGS

Il cane, l'uomo e la caccia · Jagd, Hund, Mensch



I cani sono importanti compagni di caccia, amici fedeli e aiutanti versatili.

Il loro istinto e le loro capacità ne fanno partner impareggiabili dell'essere umano. La mostra aiuta a comprendere questo complesso legame che oltre alla caccia ha influenzato la cultura. Pone al centro il cane da caccia, il suo legame con l'uomo e i diversi ambiti in

cui è impiegato.

Hunde sind wichtige Jagdbegleiter, treue Gefährten und vielseitige Helfer. Ihr Instinkt und ihre Fähigkeiten machen sie zu einzigartigen Partnern des Menschen. Die Ausstellung gibt Einblicke in dieses Beziehungsgeflecht, das neben der Jagd auch die Kulturgeschichte beeinflusst hat. Sie stellt den Jagdhund selbst, seine Bindung zum Menschen und seine unterschiedlichen Einsatzbereiche vor.

Castel · Schloss Wolfsturn, Kirchdorf
[www.wolfsturn.it]

[18-04-26 > 08-11-26]

TIROLO-DORF TIROL



Esther

Stocker. Atlas
Esther Stocker presenta un'installazione a grandezza natu-

rale appositamente concepita per lo spazio espositivo, che riprende il tema della figura mitica di Atlante intento a sorreggere il globo terrestre.

Esther Stocker zeigt in der letzten Ebene des Bergfrieds neben mehreren Arbeiten eine eigens für den Ausstellungsraum entworfene lebensgroße Installation, die das Thema der mythischen Figur des den Erdenball schlep- pendenden Atlas aufgreift.

Castel Tirol · Schloss Tirol
[www.schlosstirol.it]



[25-04 > 08-11-26]

BOLZANO-BOZEN

Evelyn

Taocheng

Wang: Sweet

Landscape

Attraverso una pratica artistica che spazia fra diversi media – tra cui pittura, scrittura, installazione, performance e moda – l'artista, che vive e lavora a Rotterdam, ha sviluppato un linguaggio visivo unico, intriso di poesia, umorismo sottile e profondità critica.

An den Schnittstellen verschiedener Medien wie Malerei, Text, Installation, Performance und Mode hat die in Rotterdam lebende Künstlerin eine einzigartige visuelle Poesie entwickelt, die von feinem Humor und kritischer Tiefe geprägt ist.

Museion, Piazza Piero-Siena-Platz

mar-dom-Di-So 10:00–18:00

gio-Do 10:00–22:00

[www.museion.it · 0471 223413]

[23-05-26 > 08-11-26]

TIROLO-DORF TIROL

PRIVATE COLLECTIONS

Private Collections

La mostra offre uno sguardo sorprendente su numerose collezioni private altoatesine e presenta opere di artiste e artisti locali e internazionali, che spaziano dalla prima Età moderna fino all'epoca contemporanea.

Die Ausstellung gewährt einen überraschenden Einblick in zahlreiche Südtiroler Privatsammlungen und präsentiert anhand ausgewählter Beispiele Kunstwerke lokaler sowie internationaler Künstlerinnen und Künstler, die von der frühen Neuzeit bis in die Gegenwart reichen.

Castel Tirol · Schloss Tirol, Via del Castello · Schlossweg · dom-ven-So-Fr 10:00–17:00 [www.schlosstirol.it]

[22-05-26 > 31-10-26]

PARCINES-PARTSCHINS



Typing Toys

Macchine da scrivere per bambini e altri giocattoli di latta di epoche passate.

Kinderschreibmaschinen und anderes Blechspielzeug aus ver-

gangenen Zeiten.

Museo delle macchine da scrivere Peter Mitterhofer · Schreibmaschinenmuseum, Piazza della Chiesa · Kirchplatz 10 h. lun-Mo 14:00–18:00; mar-ven-Di-Fr 10:00–12:00; 14:00–18:00; sa-Sa 10:00–12:00 [www.typewritermuseum.com]

[12-06-26 > 11-09-26] LAION-LAJEN



Anna Maria Mayr: Ouverture

Dedico questa mostra a mio padre, scomparso nel 2019. Fin da bam-

bina lo ascoltavo suonare il flicorno, mentre si esercitava su melodie tratte

da celebri ouverture: quelle sonorità e quelle sequenze di note risuonano in me ancora oggi. Realizzo i miei quadri come fossero composizioni musicali, intrecciando allegria, ironia, ritmo e colpi di scena inattesi.

Diese Ausstellung widme ich meinem im Jahr 2019 verstorbenen Vater. Schon als kleines Kind lauschte ich seinem Spiel am Flügelhorn, während er verschiedene Melodien aus bekannten Ouvertüren übte. Diese Stimmungen und Tonfolgen klingen bis heute in mir nach. Meine Bilder erschaffe ich wie Musikstücke mit Fröhlichkeit, Witz, Tempi und unerwarteten Wendungen. Kunst im Gange, Via Walther-von-der-Vogelweide-Str. 30/A 08:00 [kunstimgange@gmail.com]

[13-06-26 > 08-11-26]

FORTEZZA-FRANZENSFESTE

Fort Biennale - Reclaiming Collective

Proprio la dimensione comunitaria è il nucleo centrale della mostra e

delle ricerche degli artisti coinvolti: Togetherness diventa la chiave di lettura che attraversa l'intero percorso espositivo di questa biennale di arte contemporanea, ospitata nel Forte di Fortezza. Reclaiming Collective è un invito a superare le barriere che producono separazione: alleanze, partecipazione e sostegno reciproco si propongono come alternative concrete all'individualismo distruttivo alimentato dal turbo-capitalismo.

Gemeinschaftlichkeit steht über dem Konzept der dargestellten Kunst und den Inspirationen der Künstler*innen: Togetherness leitet den Weg durch die diesjährige Ausgabe der Ausstellung für zeitgenössische Kunst in der Festung Franzensfeste. Reclaiming Collective ist eine Einladung, jene Hindernisse zu überwinden, die Trennung erzeugen: Allianzen, Teilhabe und gegenseitige Unterstützung können eine Alternative zum zerstörerischen Individualismus, geleitet vom Turbo-Kapitalismus, darstellen.

Forte di Fortezza · Festung Franzensfeste · h. 10:00 - 18:00

[info@festung-franzensfeste.it]

[14-06-26 > 11-10-26] **MERANO-MERAN****Animacies**

La mostra esplora nuovi modi di pensare e raccontare le relazioni tra Europa e Asia. Attraverso installazioni, pittura e fotografia, le artiste e gli artisti mettono in discussione criticamente strutture di pensiero occidentali, proponendo visioni alternative della storia, delle comunità e dell'identità culturale.

Die Gruppenausstellung untersucht, wie sich Beziehungen zwischen Europa und Asien aus neuen Blickwinkeln denken und erzählen lassen. In Installation, Malerei und Fotografie hinterfragen die Künstler*innen westliche Ordnungssysteme und entwickeln alternative Sichtweisen auf Geschichte, Gemeinschaft und kulturelle Identität.

Merano Arte · Kunst Meran, Portici · Lauben h. mar-sa-Di-Sa: 10:00-18:00
Dom-So: 11:00-18:00

[www.kunstmeranoarte.org]

[16-06-26 > 07-11-26] **CHIUSA-KLAUSEN****Triennale Umani-Mensch Sein**

Un evento artistico e culturale di cinque mesi, aperto al pubblico, che espone opere d'arte contemporanea negli

spazi pubblici del comune di Chiusa.

Eine fünfmonatige, öffentlich zugängliche Kunst- und Kulturveranstaltung, die zeitgenössische künstlerische Positionen im öffentlichen Raum der Gemeinde Klausen integriert. Insgesamt fünf Orte im öffentlichen Raum sowie das Stadtmuseum werden in das Ausstellungskonzept eingebunden.

Museo Civico · Stadtmuseum, Frag 1 mar-sa-Di-Sa 9:30-12:00, 15:30-18:00
[www.museumklausenchiusa.it]

[03-09-26 > 03-10-26] **BOLZANO-BOZEN****Trapunta di carta - Tania Mancini**

Trapunta di carta nasce dalle immagini e dai luoghi di Bolzano che si sono sedimentati nella memoria di Tania

Mancini, giovane artista originaria di Ascoli Piceno la cui ricerca si muove tra illustrazione, pittura e narrazione. L'opera è composta da 132 fogli di carta, disegnati con pastelli a olio, matite colorate e collage e successivamente cuciti tra loro a macchina, fino a formare una grande e fragile trapunta.

DRIN, Corso Italia · Italienallee 34

[beyondup@upad.it]

[04-09-26 > 24-10-26] **BOLZANO-BOZEN****Spitzfindigkeiten**

Monika Fiechter Rossi, Renate Hausbrandt, Hilde Kljun, Lucia Nardelli, Margaretha Pertoll, Anke Stampfer (f), Peter Verwunderlich

Sette grafici d'arte presentano le proprie opere. Un gruppo eterogeneo di artiste e artisti, ciascuno con una propria forte individualità, accomunati dall'amicizia e dalla passione per la grafica d'arte, presenta le proprie opere allo SKB ARTES. Sotto il profilo tecnico e creativo, gran parte delle artiste e degli artisti partecipanti è stata ispirata, incoraggiata e formata dall'indimenticabile artista Rina Riva.

Sieben Kunstgraphiker:innen zeigen ihre Arbeiten. Eine heterogene Gruppe von Individualisten:innen, die die Leidenschaft für grafisches Gestalten in Freundschaft verbindet, präsentiert ihre graphischen Arbeiten im SKB ARTES. Technisch wie auch gestalterisch wurde ein Großteil der teilnehmenden Künstler:innen von der unvergessenen Grafik-Künstlerin Rina Riva inspiriert, motiviert und unterrichtet, die Künstler:innen haben sich jedoch eigenständig weitergebildet und experimentierend weiterentwickelt.

ar/ge Kunst · Via Museo · Museumstr. mar-ven-Di-Fr 10:00-13:00, 15:00-19:00, Sa 10:00-13:00 [www.argekunst.it]

[10-09-26 > 14-11-26] **BOLZANO-BOZEN****Nataliya Zuban: Condition of Suspended Present**

La mostra di Nataliya Zuban è

dedicata a un processo che ostacola il tempo, è distruttivo e si autoannulla. Nataliya Zubans Ausstellung ist einem Prozess gewidmet, der die Zeit hemmt, zerstörerisch wirkt und sich selbst auflöst.

ar/ge Kunst, Via Museo · Museumstr.

h. mar-ven-Di-Fr 10:00-13:00, 15:00-19:00; Sa 10:00-13:00 [www.argekunst.it]

[11-09-26 > 14-11-26]

BRESSANONE-BRIXEN**The Doctor Is Present**

“The Doctor Is Present” nasce in collaborazione con professionisti e pensionisti in pensione dell'Alto Adige, il Med Bistro Guggenberg, Medizin Gespräch Bruneck e altre figure professionali del settore sanitario.

Ausstellung, Sprechstunden und Veranstaltungsprogramm in der Stadtgalerie Brixen. „The Doctor Is Present“ entsteht in Zusammenarbeit mit pensionierten Fachpersonen aus Südtirol, dem Med Bistro Guggenberg, dem Medizin Gespräch Bruneck sowie weiteren Fachpersonen aus dem Gesundheitsbereich. Galleria Civica di Bressanone · Stadt Galerie Brixen, Portici Maggiori · Große Lauben

[12-09-26 > 11-10-26] **SELVA DI VAL****GARDENA-WOLKENSTEIN****Spuren -****Laurenz Stockner**

La mostra *Spuren* (tracce) offre uno sguardo sull'opera di Laurenz Stockner e sulla sua lunga ricerca intorno alla materia,

alla lavorazione e alla trasformazione. Al centro si trova la forma archetipica del recipiente, che l'artista sviluppa e reinterpreta continuamente attraverso rame, acciaio e stagno. In particolare, il rame della Valle Aurina, estratto e lavorato personalmente dall'artista, unisce origine, artigianato e tempo: nei segni della sua lavorazione diventano visibili la storia e la trasformazione della materia.

Die Ausstellung gibt Einblick in das Werk von Laurenz Stockner und seine langjährige Auseinandersetzung mit

Material, Bearbeitung und Transformation. Im Zentrum steht die archetypische Form des Gefäßes, die der Künstler aus Kupfer, Stahl und Zinn immer wieder neu entwickelt.

Associazione culturale Tublà da Nives · Kulturverein Tublà da Nives, Via Nives-Str. 6 · h. tutti i giorni · Täglich 16:00-19:00 lun chiuso-Mo geschlossen [www.tubladanives.it]

[15-09-26 > 15-10-26]

RIO PUSTERIA · MÜHLBACH



Japan

La collezione „Magnini“: una straordinaria mostra con opere dal 1990 al 2010.

Die außergewöhnliche Sammlung „Magnini“ mit Werken aus den Jahren 1990 bis 2010.

Galerie 90 [alexpergher.com]

[16-09-26 > 07-11-27]

BRUNICO-BRUNECK



DORF DISCO

1967-1997

Il museo riporta sotto i riflettori un capitolo significativo della cultura

giovane e dell'intrattenimento.

Mit der Sonderausstellung „Dorf Disco 1967-1997. Zurück in die große Zeit der Südtiroler Diskotheken“ rückt das Museum ein bedeutendes Kapitel der Jugend- und Unterhaltungskultur ins Rampenlicht.

Museo degli usi e costumi · Südtiroler Landesmuseum für Volkskunde, Via Duca Diet · Herzog-Diet-Str. 24

[www.volkskundemuseum.it]

[18-09-26 > 31-10-26] BOLZANO-BOZEN



Gotthard Bonell - Némesis

Tra i grandi temi cui Gotthard Bonell torna incessantemente, quello del paesaggio montano occupa un posto speciale, e rischiosissimo: pochi soggetti sono praticati quanto la montagna, eppure pochi artisti sanno sottrarla al già visto.

Unter den großen Themen, zu denen Gotthard Bonell unablässig zurückkehrt, nimmt die Berglandschaft einen

besonderen, ja höchst riskanten Platz ein. Kaum ein Motiv wird so häufig behandelt wie der Berg, und doch gelingt es nur wenigen Künstler*innen, ihn dem bereits Gesehenen zu entziehen. Galleria Alessandro Casciari · Galerie, Via Cappuccini · Kapuzinergasse lun-ven-Mo-Fr 9.00-12.30, 15.00-18.00 Sa 10.00-12.30

[www.alessandrocasciari.com]

[19-09-26 > 30-10-26]

APIANO-EPPAN A.D. WEINSTR.



Inventur -

Eric Gallmetzer

Il titolo „Inventur“ è stato scelto consapevolmente: un inventario è una ricognizione, una

presa d'atto di ciò che esiste, di ciò che è rimasto, di ciò che è cambiato e forse anche di ciò che manca. Nel contesto artistico, il termine assume un significato aperto e ricco di sfumature.

Der Titel „Inventur“ ist bewusst gewählt: Inventur bedeutet Bestandsaufnahme – ein Erfassen dessen, was vorhanden ist, was geblieben ist, was sich verändert hat und vielleicht auch dessen, was fehlt. Im Zusammenhang mit Kunst erhält der Begriff eine offene und vielschichtige Bedeutung.

Lanserhaus, Via Johann Georg Plazer-Str. 22 · h. 18:00 [frida55@rolmail.net]

[25-09-26 > 10-10-26] MERANO-MERAN



Variazione sul tema

Variazione sul tema è un progetto di Massimo

Giovannini che trasforma un gesto tecnico e ripetitivo della fotografia commerciale in una pratica di osservazione radicale.

„Variazione sul tema“ ist ein Projekt von Massimo Giovannini, das einen technischen und sich ständig wiederholenden Arbeitsablauf der kommerziellen Fotografie in eine radikale Praxis des Sehens verwandelt.

Centro per la Cultura Merano · Kulturzentrum Meran, Via Cavour -Str.

lun-sa-Mo-Sa 15:30-22:30

[info@mairania857.org · 0473 230128]

[27-09-26 > 26-10-26] MERANO-MERAN
Skulptura



Dalla materia alla forma, la mostra „Skulptura“ presenta opere di cinque artisti alto-

atesini/sudtirolesi nati negli anni Venti del Novecento. Un inedito confronto tra i lavori di Joseph Brunner (1924-2017), Martin Rainer (1923-2012), Claudio Trevi (1928-1987), Adolf Vallazza (1924), Umberto Volante (1925-2016). Hannes Egger, in parallelo, ripercorre con un'installazione a LED circa cento anni di vita di questi artisti, inserendoli nel loro contesto storico e sociale.

Die Ausstellung Skulptura präsentiert Werke von fünf Südtiroler Künstlern, die in den 1920er-Jahren geboren wurden. Ein bislang einzigartiger Vergleich zwischen den Werken von Joseph Brunner (1924-2017), Martin Rainer (1923-2012), Claudio Trevi (1928-1987), Adolf Vallazza (geb. 1924) und Umberto Volante (1925-2016). Hannes Egger nimmt die rund 100 Lebensjahre der fünf Künstler in den Blick und stellt sie mit einer Ledinstallation in einen historischen und gesellschaftlichen Kontext. Kurhaus, Passeggiata Lungopassirio · Passerpromenade 14

14:00 [www.fabbricadeltempo.it]

[28-09-26 > 10-10-26] BOLZANO-BOZEN



beyond the green

Mostra d'arte di Verena Lucchesini. In esposizione una selezione di dipinti.

Lucky Art Studio & Gallery, Via S. Quirino

· Quireinerstr. 6/a · h. 16:00

[www.verenalucchesini.it]

[01-10-26 > 08-12-26]

BRESSANONE-BRIXEN



125 anni Museo Diocesano di Bressanone · 125 Jahre Diözesanmuseum Brixen

Fotografie e filmati

storici documentano non solo il museo, ma anche l'Hofburg nel periodo in cui era la residenza vescovile. I manifesti delle precedenti mostre temporanee illustrano la varietà delle attività del museo.

Historische Fotografien und Filmaufnahmen zeigen das Museum, aber auch die Hofburg als sie noch als Bischofsresidenz genutzt wurde. Plakate früherer Sonderausstellungen veranschaulichen die Entwicklung des Museums und die Vielfalt seiner Tätigkeiten. Hofburg, Piazza Palazzo Vescovile · Hofburgplatz · 10:00 [info@hofburg.it]

[03-10-26 > 23-10-26]

BOLZANO-BOLZANO



Jana Kasalová
- L'animale
che dunque
sono

L'esposizione, presenta una ricerca artistica sviluppata da Jana Kasalová a partire dal 2007 attraverso un articolato percorso di opere fotografiche e performative dedicate al tema dell'animalità e alla complessa relazione tra essere umano e animale.

La mostra si sviluppa attorno ad alcune domande fondamentali: che cos'è un animale? Cosa significa essere animale? Chi è davvero l'animale? Dove si colloca il limite tra umano e non umano?

TreviLab, Via Cappuccini 28

10:00 [centrotrevi@provincia.bz.it]

[09-10-2026 > 08-01-2027] **LAION-LAJEN**



Lars Klausner
- dipingere il
mondo... · Sich die
Welt ermalen...

Esiste una "realtà univoca" o, piuttosto, esistono realtà diverse?

È una domanda che ci poniamo da sempre e che non ha mai perso di attualità. Ciascuno dipinge la propria realtà, percepita attraverso un filtro personale, e vive nella propria "bolla", creando così un'immagine di sé. Anche l'aspetto esteriore viene interpretato in modo individuale e "dipinto" nella propria coscienza.

Gibt es „DIE Realität“ oder vielmehr viele Realitäten? Diese Frage stellt sich seit jeher und hat bis heute nichts an Aktualität eingebüßt. Jeder malt sich seine eigene Wirklichkeit, wahrgenom-

men durch den eigenen Filter. Befindet sich doch jeder in seiner „Blase“ und konstruiert dabei auch ein Bild von sich selbst. Sogar der äußere Schein wird individuell interpretiert und im eigenen Bewusstsein „ermalt“.

Kunst im Gange, Via Walther-von-der-Vogelweide-Str. 30/A

08:00 [kunstimgange@gmail.com]

[17-10-26 > 14-03-27] **BOLZANO-BOZEN**



RAMM:ELL:ZEE
TIME:LINE

A cura di Hugo Vitran e Cédric Fauv
Exhibition design di
Pascal Rodriguez
Mostra organizzata
in collaborazione

con il Palais de Tokyo (Parigi) e il Capc – Musée d'art contemporain de Bordeaux
Museum presenta Ramm:Ell:Zee Time:Line, capitolo conclusivo della prima grande retrospettiva europea dedicata a Rammellzee (1960-2010) e unica tappa italiana del progetto. La mostra si sviluppa su due piani del museo e riunisce oltre 150 opere, molte delle quali esposte per la prima volta in Italia.

Das Museum präsentiert Ramm:Ell:Zee Time:Line, das abschließende Kapitel der ersten umfassenden europäischen Retrospektive zu Rammellzee (1960-2010). Nach Paris und Bordeaux ist die Ausstellung nun erstmals in Italien zu sehen. Die in Zusammenarbeit mit dem Palais de Tokyo in Paris und dem Capc Musée d'art contemporain in Bordeaux entwickelte Ausstellung erstreckt sich über zwei Museumsebenen und vereint mehr als 150 Werke, von denen viele erstmals in Italien gezeigt werden.

Museum, Piazza Piero Siena Platz

10:00 [www.museum.it · 0471 223413]

[20-10-26 > 31-10-26] **EGNA-NEUMARKT**



Martina Tscherni:
Just Swim

Ad ottobre il Kunstforum Unterland ospita Martina Tscherni, originaria di Hall in Tirol e residente a Vienna. JUST SWIM è la se-

conda mostra personale dell'artista in Alto Adige e il titolo è azzeccato, poiché Martina Tscherni non è solo una straordinaria disegnatrice, ma anche un'appassionata nuotatrice che ha già attraversato lo Stretto di Gibilterra e il Canale della Manica.

Im Oktober ist im Kunstforum Unterland die aus Hall in Tirol stammende und in Wien lebende Künstlerin Martina Tscherni zu Gast. JUST SWIM ist ihre zweite Einzelausstellung in Südtirol und der Titel ist Programm, denn Martina Tscherni ist nicht nur eine außergewöhnliche Zeichnerin, sondern auch eine herausragende Schwimmerin, die bereits die Straße von Gibraltar und den Ärmelkanal durchschwommen hat.

Kunstforum Bassa Atesina · Unterland, Via Portici · Laubengasse

10:00 [info@bzgugue.org]

[24-10-26 > 14-02-27] **MERANO-MERAN**



**Merano, spazio
urbano – Ieri,
oggi, domani? ·
Stadtraum Meran
– Gestern, heute,
morgen?**

Merano sta crescendo - in termini di culture, lingue e aspettative. Lo spazio urbano è utilizzato da molti, ma non è vissuto da tutti allo stesso modo. La mostra, curata da Andreas Kofler, racconta come la città sia stata trasformata ieri e oggi e si interroga su come potrà essere modellata domani, di fronte alla crisi climatica, alla diversità e alla necessità di sostenibilità.

Meran wächst – an Kulturen, Sprachen und Erwartungen. Der urbane Raum wird von vielen genutzt, aber nicht von allen gleich erlebt. Die von Andreas Kofler kuratierte Ausstellung erzählt, wie sich die Stadt vom Gestern zum Heute verändert hat, und fragt, wie sie sich angesichts von Klimakrise, wachsender Diversität und der Notwendigkeit nachhaltiger Entwicklung morgen gestalten wird.

Merano Arte · Kunst Meran, Portici · Lauben 163 · mar-sab-Di-Sa: 10:00-18:00, dom-So: 11:00-18:00

[www.kunstmeranoarte.org]



L'INFORMAZIONE REGIONALE IN PRIMO PIANO



[OGNI MARTEDÌ · JEDEN DIENSTAG]

[16:30] MELTINA · MÖLTEN

Fossilia - Visita guidata al museo ·**Führung durch das Museum** (fino al-bis 31.12)

Fossilia - Museo dei fossili · Fossilienmuseum [moelten.net]



[18:30] BOLZANO · BOZEN

Laurin's Aperitivo Lungo 6to9

The place to be for the Happy Hour.

Laurin Bar, Via Laurin-Str. 4 [info@laurin.it · 0471311000]

[OGNI SABATO · JEDEN SAMSTAG]

[14:00] BOLZANO · BOZEN

Dialoghi sull'arte · Kunstgespräche

Incontri dialogici e antistress con mediatori/trici d'arte.

Dialogische Begegnungen mit den Kunstvermittler_innen.

Museion, Piazza Piero Siena-Platz [info@museion.it]

[DAL·VON 07.09 AL·BIS 30.10]

[09:30] MERANO · MERAN

Apertura del giardino con mostre ·**Gartenöffnung und Ausstellungen**

Rilassamento - Libri - Percorso tra gli alberi - Mostre.

Entspannung - Bücher - Baumparcours - Ausstellungen:.

Accademia di Merano · Akademie Meran, Villa San Marco, Via

Innerhofer-Str. 1 [info@adsit.org · meran.academy]

[DAL·VON 19.09 AL·BIS 04.10]

NOVA PONENTE · DEUTSCHNOFEN

Settimane del gusto: selvaggina & bosco ·**Wild & Wald Genusswochen im Eggental**

Ristoranti della Val d'Ega · Restaurants im Eggental

[info@eggental.com · 0471 619 500]

[DAL·VON 25.09 AL·BIS 02.10]

BOLZANO · BOZEN

BAW - Bolzano Art Weeks

BAW apre spazi e riflessioni, mostra posizioni e visioni.

BAW öffnet, zeigt auf, verbindet.

[info@bolzanoartweeks.com · www.bolzanoartweeks.com]

[GIOVEDÌ 01.10 DONNERSTAG]

[17:00] BOZEN

Pippi Langstrumpf

Ein Figurenspiel für Groß und Klein mit den Helden als Stabpuppen. Für Kinder ab 3 Jahren. Dauer: ca. 55 Minuten.

Mandy & Marvin Sperlich (DE) Figurentheater Ingolstadt.

Theater im Hof [info@theaterimhof.it · 0471 980756]



[18:00] BOLZANO

Scenari arabi tra poesia e letteratura: miti e fiabe nella tradizione popolare araba

A cura di Adel Jabbar. Ingresso libero con prenotazione.

Ethical Media, Via Cavour 5C [0471 1812580]



[19:30] BOLZANO · BOZEN

Eva schläft

Nach dem Roman „Eva dorme“ von Francesca Melandri.

Theaterfassung von Anita Buchart und Ivan Fauri.

Regie: Sara Ostertag - mit: Andressa Miyazato, Patrizia Pfeifer, Brit Purwin, Peter Schorn, Paolo Tosin. In deutscher und italienischer Sprache mit Übertiteln.

Stadttheater, Verdiplatz [theater-bozen.it · 0471 065320]



[20:00] BRIXEN

Faulender Mond

Theaterstück von Anaïs Clerc. Regie: Julia Jenewein.

Schauspiel: Brigitte Knapp und Viktoria Obermarzoner.

Komposition und Live-Vertonung: Natyrë Elezi.

Ausstattung: AliPaloma.

Anreiterkeller [info@dekadenz.it · dekadenz.it · 0472 836393]



[20:30] BOLZANO

The Barry's

Con Valeria Camici, Francesca Canova, Giulia Dascoli, Lorenzo Deliso, Teresa Gioda, Gabriele Molli, Federico Natale,

Silvia Zatti. Direzione musicale: Angelo Fernando Galeano.

Teatro Comunale, Piazza Verdi 40 [info@ticket.bz.it]



[20:30] TIROLO · DORF TIROL

Banda musicale di San Leonardo in Passiria ·**Konzert der Musikkapelle St. Leonhard in Passeier**

Parco delle feste · Festplatz [dorf-tirol.it · 0473 923314]

[DAL·VON 02.10 AL·BIS 04.10]

BRUNICO · BRUNECK

Street Food Festival

Quest'anno non solo c'è del cibo delizioso, ma ti aspetta anche musica fantastica con dj e band dal vivo.

Dieses Jahr gibt es nicht nur leckeres Essen, sondern auch coole Beats von DJs und Live-Musik von Bands.

P.za Municipio · Rathausplatz [brunec.com · 0474 555722]



[09:30] BRESSANONE · BRIXEN

Mercato del pane e dello strudel ·**Südtiroler Brot- und Strudelmarkt**

Piazza del Duomo · Domplatz [www.brotmarkt.it]

[VENERDÌ 02.10 FREITAG]

[15:00] BOLZANO

Scrivere nel Medioevo

Laboratorio di scrittura medievale: mettetevi nei panni di un vero amanuense.

Castel Roncolo, S. Antonio [runkelstein@runkelstein.info]



[17:00] BOZEN

Pippi Langstrumpf [siehe 01.10]

Theater im Hof [info@theaterimhof.it · 0471 980756]



[18:00] BOLZANO · BOZEN

Jana Kasalová - L'animale che dunque sono**Vernissage**

TreviLab, Via Cappuccini · Kapuzinergasse 28

[centrotrevi@provincia.bz.it · 0471 300980]

 [18:00] LANA · LANA

Alps Move 2026 | Durch's Netz gefallen

Concept: Joy Luna Schenk-Delgado
Choreogr: Joy Luna Schenk-Delgado, Birke van Maartens
Dancers: Rebecca Dirlir, Anna Goetz, Joy Luna Schenk-Delgado · Regia:e: Birke van Maartens
Piazza Hofmann-Platz [info@alpsmove.it · www.alpsmove.it]

 [19:30] BOLZANO · BOZEN

Eva schläft [vedi-siehe 01.10]
Stadttheater, Verdiplatz [theater-bozen.it · 0471 065320]

 [19:45] BOLZANO · BOZEN

ICEHL - HCB Südtirol Alperia vs. EC-KAC
Sparkasse Arena, Via Galvani-Str. 34 [mail@hcb.net]

 [19:45] BRUNICO · BRUNECK

ICEHL: HC Falkensteiner Pustertal vs. Olimpija Ljubljana
Intercable Arena, An der Arena [info@hcpustertal.com]

 [20:00] BRIXEN

Faulender Mond [siehe 01.10]
Anreiterkeller [info@dekadenz.it · 0472 836393]

 [20:00] BOZEN

Na, wenigstens betrachten wir denselben Mond
Eine Produktion der Carambolage - von Oliver Bukowski.
Mit Eva Kuen, Laura Masten, Anna Pircher und Markus Fisher.
Regie: Torsten Schilling.
Carambolage [info@carambolage.org · 0471 981790]

 [20:00] BRUNICO

Ellen Babić
Ein Glas Wein, ein harmloser Besuch, ein gewöhnlicher Abend. Doch nichts bleibt gewöhnlich in Marius von Mayenburgs faszinierendem Psychothriller „Ellen Babić“.
Mit: Anna Fink, Christine Lasta, Mirko Roggenbock.
Regie Christian Mair.
Stadttheater, Dantestr. 21 [stadttheater.eu · 0474 772986]

 [20:00] BOLZANO

Kohlhaas
Tratto dall'opera "Michael Kohlhaas" di Heinrich von Kleist, di Marco Baliani e Remo Rostagno, con Marco Baliani, regia di Maria Maglietta.
Teatro Cristallo, Via Dalmazia 30 [info@teatrolaribalta.it]

 [21:30] BOLZANO · BOZEN

Jazzorchester Südtirol plays Duke Ellington (I)
Martin Ohrwalder, Andreas Schwärzer, Giulio Ferraro, Paolo Trettel: trump - Andreas Marinello, Mattia Kaltenhauser, Fiorenzo Zeni, Stefano Menato, Helga Plankensteiner: sax - Gigi Grata, Hannes Mock, Peter Cazzanelli: tromb - Michael Lösch: piano - Stefano Colpi: bass - Peter Paul Hofmann: dr.
Laurin Bar & Bistro, Via Laurin-Str. 4 [laurin.it]

[SABATO 03.10 SAMSTAG]

 [20:00] NEUMARKT

Ich liebe mich (Gastspiel)
oder vom (Un-)Glück, ein Gutmensch zu sein
Monolog von Simon Kostner - Regie: Dietmar Gamper.

Dachbodentheater im Mesnerhaus
[info@fsu-neumarkt.it · fsu-neumarkt.com · 0471 812128]



[10:00] VALLE DI CASIES · GSIES

Tradizionale mercato della Val Casies: Gsies Marschtl · Traditioneller Gsieser Jahrmarkt: Gsies Marschtl
S.Martino in Casies · St.Martin in Gsies
[info@mkph.net · http://www.mkph.net]



[10:00] BOLZANO

Scrivere nel Medioevo
Percorso esperienziale. Un viaggio tra sale affrescate, simboli e tracce della comunicazione medievale.
Castel Roncolo, S. Antonio [roncolo.info · 0471 329808]



[17:00] BOZEN

Pippi Langstrumpf [siehe 01.10]
Theater im Hof [info@theaterimhof.it · 0471 980756]



[18:00] BOLZANO · BOZEN

Sull'acqua! · Über Wasser!
WOOPS invita il pubblico a immergersi in un'esperienza partecipativa fatta di vapore, gocce e improvvisazioni sonore. WOOPS lädt ein, in ein partizipatives Erlebnis aus Dampf, Tropfen und Klangimprovisationen einzutauchen.
Ponti del Museion · Brücken am Museion [lungomare.org]



[19:00] LAIVES · LEIFERS

Calici & Note - wine, taste & Live Music
Live Music: Madama Project: Swing, Latin & More.
Piazza San Giacomo · St.-Jakob-Platz [info@caasu.it]



[19:30] BOLZANO · BOZEN

Eva schläft [vedi-siehe 01.10]
Stadttheater, Verdiplatz [theater-bozen.it · 0471 065320]



[20:00] MERANO · MERAN

Festival internazionale ottoni Merano · Internationales Brassfestival Meran: R.E.T. Brass Band
Kurhaus, Corso Libertà · Freiheitsstr. 31 [brassfestival.net]



[20:00] BOZEN

Na, wenigstens betrachten wir denselben Mond [s. 02.10]
Carambolage [info@carambolage.org · 0471 981790]



[20:00] LANA · LANA

Alps Move - Nur Einmal: Simply Poetic 2026
Concept, choreogr, dancer, regia:e: Yunjung Kim.
Umbilical

Concept, choreogr., dancer, regia:e: Iosu Lezameta
Biblioteca · Bibliothek, Piazza Hofmann-Platz 2
[info@alpsmove.it · www.alpsmove.it]

[DOMENICA 04.10 SONNTAG]



[19:00] NEUMARKT

Ich liebe mich (Gastspiel) [siehe 03.10]
[info@fsu-neumarkt.it · fsu-neumarkt.com · 0471 812128]



[10:00] MERANO · MERAN

Giornata per le famiglie in autunno · Familientag im Herbst
I Giardini di Castel Trauttmansdorff · Die Gärten von Schloss Trauttmansdorff [info@trauttmansdorff.it · 0473 255600]

DOMENICA 04.10 SONNTAG

[10:00-18:00] MARLENGO · MARLING

Castagnata del gruppo di ballo folcloristico di Marlengo · Törggelefest der Volkstanzgruppe Marling
Parco pubblico · Marlinger Festplatz [info@marling.info]



[16:00] BOLZANO · BOZEN

ICEHL - HCB Südtirol Alperia vs. FTC-Telekom
Sparkasse Arena, Via Galvani-Str. 34 [hcb.net · 0471 915604]



[17:00] BRUNICO · BRUNECK

ICEHL: HC Falkensteiner Pustertal vs. Fehervar AV 19
Intercable Arena, An der Arena [info@hcupustertal.com]



[18:00] BOLZANO · BOZEN

Eva schläft [vedi-siehe 01.10]
Stadttheater, Verdiplatz [theater-bozen.it · 0471 065320]



[18:30] DOBBIACO · TOBLACH

Titlá live
Centro culturale Euregio Kulturzentrum, Via Dolomiti · Dolomitenstr. 41 [info@kulturzentrum-toblach.eu]



[18:00] BRUNICO

Ellen Babić [vedi-siehe 02.10]
Stadttheater, Dantestr. 21 [info@stadttheater.eu]



[20:30] BOLZANO

Osteria Giacobazzi
Protagonista e padrone di casa: Giuseppe Giacobazzi.
E con Andrea Vasumi, Alberto Caiazza, Margherita Zoli, Fabrizio Iseppato. Musiche e intrattenimento: I Masa.
Teatro Comunale, Piazza Verdi 40 [info@ticket.bz.it]



[21:00] BOLZANO

Fuorigregge
Con Matteo Gracis, giornalista, pensatore libero e autore di bestseller, direttore della rivista Dolce Vita.
Teatro Cristallo, Via Dalmazia 30 [info@teatrocristallo.it]

Soprano: Francesca Aspromonte · Music: Joseph Haydn, Felix Mendelssohn Bartholdy.
Auditorium · Konzerthaus, Via Dante-Str. 15 [info@haydn.it]

[MERCOLEDÌ 07.10 MITTWOCH]

[17:15] MERAN

Studium Generale - Einleitung in die Philosophie
Studium Generale - 6 Termine. Einleitung in die Philosophie.
Dozent: Ivo De Gennaro.
Akademie Meran, Villa San Marco [adsit.org · 0473 237737]



[18:30] BOLZANO

Notti nascoste
Spettacolo di teatro civile tratto da una storia vera narrata da Stefano Cosmo. Nell'ambito del Progetto ALBA.
Teatro Comunale di Gries, Galleria Telser 13
[info@albanontratta.it · 0471 402338]



[19:30] BOZEN

Theaterspielzeit: Prima Facie
Ein Gastspiel des Residenztheaters, München
Von Suzie Miller - Aus dem Englischen von Anne Rabe.
Regie: Nora Schlocker · Dramaturgie: Almut Wagner.
Mit: Tessa Ensler: Lea Ruckpaul.
Waltherhaus [info@kulturinstitut.org · 0471 313800]



[20:00] BRIXEN

Faulender Mond [siehe 01.10]
Anreiterkeller [info@dekadenz.it · 0472 836393]



[20:00] MERANO · MERAN

Alps Move 2026 | Up Close
Concept, choreogr.: Anastasia Kostner.
Dancers: Giorgia Calliari, Elsbeth de Boer, Stefania Bertola, Thea Malfertheiner, Maicol Mariz, Riccardo Meneghini, Mirjam Plank, Miriam Taschler, Paola Zadra.
KiMM, Via Parrocchia · Pfarrgasse 2 [info@alpsmove.it]

[LUNEDÌ 05.10 MONTAG]

[20:00] MARLENGO · MARLING

Escursione con le lanterne lungo la roggia di Marlengo · Laternenwanderung am Marlinger Waalweg
[info@marling.info · 0473 447147]

[MARTEDÌ 06.10 DIENSTAG]

[18:00] BRIXEN

Häkeln ganz einfach!
Zielgruppe: Alle Anfänger*innen von 10 bis 99.
Referentin: Leni Leitgeb, Brixen.
Bildungshaus Jukas [bildung@jukas.net · 0472 279923]



[20:00] BOLZANO

Sudari. Elegia per Gaza
Reading di e con Paola Caridi.
Teatro Cristallo, Via Dalmazia 30 [cassa@teatrocristallo.it]



[20:00] BOLZANO · BOZEN

Concerto dell'Orchestra Haydn - Dir: Ivor Bolton

[GIOVEDÌ 08.10 DONNERSTAG]

[17:00] BOZEN

Oskar das Lamm
Oskar das Lamm - frei nach Shaun das Schaf.
Jörg Bretschneider (DE) Dresdner Figurentheater.
Für Kinder ab 4 Jahren. Dauer: ca. 45 Minuten.
Theater im Hof, Obstmarkt [theaterimhof.it · 0471 980756]



[18:00] BOLZANO

Scenari arabi tra poesia e letteratura: sguardi sulla letteratura araba
A cura di Adel Jabbar. Ingresso libero con prenotazione.
Ethical Media, Via Cavour 5C [0471 1812580]



[18:00] BOLZANO · BOZEN

Futurological Festival | Prologo · Prologue
Con-mit: Marianna Capasso, Max von Milland, Simon Gamper, Thomas Torggler, Mira Fajfer, Harald Pechlaner, Knut Weber, Nora Dejacco. Moder: Maria Craffonara.
Eurac Research, Viale Druso · Drususallee 1
[futurologicalfestival@eurac.edu · 0471 055 055]

ZWISCHEN TONE



IM OKTOBER

PRIMA FACIE

Residenztheater München

7.10./8.10. Bozen, Waltherhaus

GEHEIMNISSE

St. Pauli Theater, Hamburg

13.10. Schlanders, Kulturhaus

14.10. Brixen, Forum

15.10. Meran, Stadttheater

16.10. Sterzing, Stadttheater

O/MODERNT SOLOISTS & HUGO TICCIATI

28.10. Bruneck, Ragenhaus

Beginn: jeweils 19.30 Uhr

und außerdem...

IN 80 TAGEN UM DIE WELT

Theater mit Horizont, Wien

Ein Musical für die ganze Familie

30.10. Bozen, Waltherhaus,

16 Uhr

Südtiroler > Kulturinstitut
> Theater & Konzerte

GIOVEDÌ 08.10 DONNERSTAG



[18:00] MERANO · MERAN

Sergei Prokofiev - serata musicale · Musikabend

Villa San Marco, Via Innerhofer-Str. 1 [info@adsit.org]



[19:30] BOZEN

Theaterspielzeit: Prima Facie [siehe 07.10]

Waltherhaus [info@kulturinstitut.org · 0471 313800]



[20:00] BOZEN

Na, wenigstens betrachten wir denselben Mond [s. 02.10]

Carambolage [carambolage.org · 0471 981790]



[20:00] BRUNICO

Ellen Babić [vedi-siehe 02.10]

Stadttheater, Dantestr. 21 [stadttheater.eu · 0474 772986]



[20:00] BOLZANO

MR Nobody against Putin

Vincitore dell'Oscar per il Miglior Documentario nel 2026 diretto da David Borenstein e Pavel Talankin.

Sala don Lino Giuliani, Via Dalmazia 30 [0471 1880789]



[20:30] TIROLO · DORF TIROL

Banda musicale di Tirolo · Konzert der MK Dorf Tirol

Parco manifestazioni · Festplatz [info@dorf-tirol.it]

VENERDÌ 09.10 FREITAG



[17:00] BOZEN

Oskar das Lamm [siehe 08.10]

Theater im Hof [info@theaterimhof.it · 0471 980756]



[19:30] BOLZANO · BOZEN

Eva schläft [vedi-siehe 01.10]

Stadttheater, Verdiplatz [theater-bozen.it · 0471 065320]



[20:00] BRIXEN

Faulender Mond [siehe 01.10]

Anreiterkeller [dekadenz.it · 0472 836393]



[20:00] BOZEN

Na, wenigstens betrachten wir denselben Mond [s. 02.10]

Carambolage [info@carambolage.org · 0471 981790]



[20:00] BOLZANO · BOZEN

Alps Move 2026 | Up Close [siehe 07.10]

NOI Techpark, Via A.-Volta-Str. 13/A [info@alpsmove.it]



[20:00] MERAN

Marie-Antoinette. Oder Kuchen für alle! [Premiere] von Peter Jordan - mit: Margot Mayrhofer, Markus Tavakoli, Günther Götsch, Linda Covi - Regie: Christina Khuen.

Theater in der Altstadt, Freiheitsstr. 27 [tida.it · 0473 211623]



[20:30] EGNA · NEUMARKT

Upload on Tour | Game Over (thrash metal)

Ad aprire la serata saranno alcuni artisti di UploadSounds.

Eröffnet wird den Konzert von UploadSounds-Künstler. POINT Centro giovanile · Jugendzentrum, Via Stazione · Bahnhofstrasse [https://link.dice.fm/Pd25208afc95]



[21:00] BOLZANO · BOZEN

Pin'è

Omaggio Sinfonico a Pino Daniele con la Merano Pop

Symphony Orchestra - direttore Roberto Federico.

Voce solista Domenico Laratta - arrang. Andrea Leopardi.

Teatro Cristallo, Via Dalmazia 30 [lamusaleggera.it/pine]



[21:30] BOLZANO · BOZEN

Paulo Morello Trio (D): Moving

Paulo Morello: guitar - Sven Faller: bass - Mauro Martins: drums.

Laurin Bar & Bistro, Via Laurin-Str. 4 [laurin.it]

[DAL-VON 10.10 AL-BIS 11.10]



ALTO ADIGE · SÜDTIROL

Giornate del Romanico · Tage der Romanik

Scoprite il mistico romanico attraverso visite guidate gratuite in 33 siti culturali.

Erleben Sie die mystische Romanik bei kostenlosen Führungen in 33 Kulturstätten.

Via Romanica delle Alpi · Alpine Straße der Romanik

[info@stiegenzumhimmel.it · www.stiegenzumhimmel.it]



[10:00] BRUNICO · BRUNECK

Mercato d'autunno a Brunico · Herbstmarkt in Bruneck

Piazza Municipio · Rathausplatz

[info@bruneck.com · www.bruneck.com · 0474555722]



[10:00-16:00] APPIANO S.S.D.V · EPPAN A.D.WEINSTR.

Giornate del Romanico a Castel d'Appiano ·**Tage der Romanik - Burg Hocheppan**

Castel d'Appiano · Burg Hocheppan [stiegenzumhimmel.it]



[11:00] VALLE DI CASIES · GSIES

Transumanza originale con Sagra "Obotola Kirschtsa" ·**Obotola Kirschtsa mit Original Obotola Almbetrieb**

S. Maddalena in Casies · St. Magdalena in Gsies

[steinmair.walter@rolmail.net]

[SABATO 10.10 SAMSTAG]



[11:00] APPIANO S.S.D.V · EPPAN A.D.WEINSTR.

L'ultimo carico d'uva · Die letzte Traubenfuhr in Giran

Rituale speciale per celebrare la fine della vendemmia.

Besonderes Ritual zum Abschluss der Weinernte.

Cornaiano · Giran [eppan.com]



[11:00] SCENA · SCHENNA

Old & Youngtimer Markt

Esposizione per compravendita di veicoli d'epoca - Musica dal vivo con Ina Pross Akustik-Duo - Mercatino dell'usato.

Der Ausstellerplatz ist kostenlos. Für Besucher: Freier Eintritt - Verpflegung vor Ort vorhanden.

Piazza Raiffeisen-Platz [info@schenna.com · 0473 945669]



[15:00] MERANO · MERAN

Alps Move 2026 | Contact Jam

La Contact Improvisation approfondisce la ricerca del contatto e dell'interazione del corpo nella danza.

Contact Improvisation ist das Ausloten kinästhetischer Möglichkeiten im Kontakt tanzender Körper.

Sala Civica · Bürgersaal, Via Otto-Huber-Str. 8 [alpsmove.it]



[15:00] BOLZANO · BOZEN

Calcio · Fußball Serie B: FC Südtirol - Ascoli

Stadio Druso · Drusus-Stadion [info@fc-suedtirol.com]



[17:00] BOZEN

Oskar das Lamm [siehe 08.10]

Theater im Hof [info@theaterimhof.it · 0471 980756]



[18:00] SAN MARTINO IN PASSIRIA · ST. MARTIN I.P.

3. Pseirer Oktoberfest 2026

Festplatz [streetburnerclub@gmail.com]



[19:30] BOLZANO · BOZEN

Josef Špaček & Miroslav Sekera

Josef Špaček: violin · Miroslav Sekera: piano.

Music: Jan Václav Voříšek, Fazil Say, Erich Wolfgang Korngold, Maurice Ravel.

Waltherhaus, Via Sciliar · Schlernstr. [societadeiconcerti.org]



[19:30] BOLZANO · BOZEN

Eva schläft [vedi-siehe 01.10]

Stadttheater, Verdiplatz [theater-bozen.it · 0471 065320]



[19:30] BOLZANO · BOZEN

Do Jerez - L'Incanto del tempo

Lucia Mariel Fernández - soprano, Juan Pablo Palomino - chitarra. Music: Claudio Monteverdi, John Dowland, Giuseppe Giordani, Fernando Sor, Federico García Lorca.

Parrocchia di Tre Santi · Pfarrkirche Dreieiligen, Viale Duca D'Aosta-Str. 25 [info.theat.era@gmail.com · theatera.art]



[20:00] MERANO · MERAN

Festival internazionale ottoni Merano · Internationales Brassfestival Meran: PRO BRASS

PRO BRASS non è semplicemente un ensemble di ottoni – è un'esperienza.

PRO BRASS ist nicht einfach nur ein Brass-Ensemble – es ist ein Erlebnis.

Kurhaus, Corso Libertà · Freiheitsstr. 31 [brassfestival.net]



[20:00] BRIXEN

Faulender Mond [siehe 01.10]

Anreiterkeller [info@dekadenz.it · 0472 836393]



[20:00] BOZEN

Na, wenigstens betrachten wir denselben Mond [s. 02.10]

Carambolage [info@carambolage.org · 0471 981790]



[20:00] BOLZANO · BOZEN

Sportfreunde Stiller live in Bozen

30 wunderbaren Jahren.

Palaresia · Stadthalle [info@showtime-ticket.com]



[20:00] BRUNICO

Ellen Babić [vedi-siehe 02.10]

Stadttheater, Dantestr. 21 [stadttheater.eu · 0474 772986]



[20:00] LAIVES

You are not alone - Non sei sola: chiama il 1522

Showchoir Vocalists Le Pleiadi, maestra Lucia Targa -

con la partecipazione di Ambra Ziller: danza · Coreografa:

Angela Alverà · Lara Longatti: voce fuori campo.

Animatori della serata: Maria Abram e Luca Peterle.

Teatro di San Giacomo, Via Maso Hilber 5 [info@lepleiadi.it]



[20:30] BOLZANO

Alda Merini - Una donna sospesa tra il dolore e la gioia

Con Giorgia Trasselli (Alda Merini) e Valerio Villa (Paolo, giovane studente universitario).

Teatro Cristallo, Via Dalmazia 30 [0471 202016]

[DOMENICA 11.10 SONNTAG]

[09:30] TIROLO · DORF TIROL

Festa campestre della sezione sci dell'Ass.Sportiva · Platzfest der Sektion Ski des Sportvereins Dorf Tirol

Piazza della Chiesa · Kirchplatz



[10:00-18:00] MARLENGO · MARLING

Castagnata della società sportiva di tennistavolo di Mar-**lengo · Törggelefest des Tischtennisverein Marling**

Parco pubblico · Marlinger Festplatz [info@marling.info]



[10:00] NAZ SCIAVES · NATZ SCHABS

Festa della Mela · Apfelfest

Alle 14 sfilano per il paese numerosi carri decorati, la carrozza della festa con gli ospiti d'onore e le bande musicali.

Beim festlichen Umzug zieht eine riesige Apfelkrone aus 3.000 gelben und roten Äpfeln alle Blicke auf sich.

[info@natz-schabs.info · natz-schabs.info · 0472 415020]



[16:30] BOLZANO

Spazio ultima dentiera

Con Nonna Nunzia, Alfredo Stolf, Andrea Cortelletti, testo e regia Mario Cagol.

Teatro Cristallo, Via Dalmazia 30 [cassa@teatrocristallo.it · ticket.midaticket.it/teatrocristallo/Events · 0471 1880789]



[17:00] LAIVES

Ida e la bambina nuova

Prossima fermata: teatro per bambini e famiglie.

Spettacolo vincitore del premio In-Box Verde 2025.

Teatro di San Giacomo, Via Maso Hilber 5

[info@prometeo.coop · prometeo.coop · 0471 279844]



[18:00] ORTISEI · ST. ULRICH

Alps Move 2026 | Up Close [siehe 07.10]

Sala Luis Trenker Saal, Streda Rezia 1 [info@alpsmove.it]



[19:30] BOLZANO · BOZEN

Monteverdi Academy & Josef Špaček

Josef Špaček: direzione e violino solo.

Waltherhaus, Via Sciliar · Schlernstr. [societadeiconcerti.org]



[18:00] BOLZANO · BOZEN

Eva schläft [vedi-siehe 01.10]

Stadttheater, Verdiplatz [theater-bozen.it · 0471 065320]



[18:00] BRIXEN

Faulender Mond [siehe 01.10]

Anreiterkeller [dekadenz.it · 0472 836393]



[18:00] BRUNICO

Ellen Babić [vedi-siehe 02.10]

Stadttheater, Dantestr. 21 [info@stadttheater.eu]



[18:00] MERAN

Marie-Antoinette. Oder Kuchen für alle! [siehe 09.10]

Theater in der Altstadt, Freiheitsstr. 27 [tida.it · 0473 211623]

[MARTEDÌ 13.10 DIENSTAG]



[18:00] BRIXEN

Häkeln ganz einfach! [siehe 06.10]

Bildungshaus Jukas [bildung@jukas.net · 0472 279923]



[19:30] SCHLANDERS

Theaterspielzeit: Geheimnisse

Ein Gastspiel des St. Pauli Theaters, Hamburg.

Von Sébastien Blanc - Deutsch von Georg Holzer.

Regie: Ulrich Waller · Mi: Sebastian Bezzel, Götz Otto.

Kulturhaus, Göflanerstr. 27/b [info@kulturinstitut.org]



[20:00] BOLZANO · BOZEN

Orchestra Haydn Orchester - Dir: Clelia Cafiero

Violin: Marco Mandolini. Violoncello: Luca Pasqual.

Music: Anna Clyne, Francis Poulenc, Johannes Brahms.

Auditorium · Konzerthaus, Via Dante-Str. 15 [info@haydn.it]



[20:00] BRUNICO

Ellen Babić [vedi:siehe 02.10]

Stadttheater, Dantestr. 21 [stadttheater.eu · 0474 772986]

[MERCOLEDÌ 14.10 MITTWOCH]



[19:30] BRIXEN

Theaterspielzeit: Geheimnisse [siehe 13.10]

Forum, Romstr. [0471 313800]



[20:00] BOZEN

Na, wenigstens betrachten wir denselben Mond [s. 02.10]

Carambolage [info@carambolage.org · 0471 981790]



[20:00] MERAN

Marie-Antoinette. Oder Kuchen für alle! [siehe 09.10]

Theater in der Altstadt, Freiheitsstr. 27 [tida.it · 0473 211623]



[20:30] LAIVES · LEIFERS

Caffè delle lingue · Sprach café

Deutsch – English – Español – Français – Italiano.

Biblioteca don Bosco, Via Kennedy [info@laivescultura.it]

[DAL-VON 15.10 AL-BIS 08.11]



LANA · LANA

Giornate della castagna Keschnriggl ·**Kastanientage Keschnriggl**

[info@lanaregion.it · www.keschnriggl.it · 0473 561 770]

[GIOVEDÌ 15.10 DONNERSTAG]



[17:00] BOZEN

Hasenfuß Apfelmus Pffikfus

Dario Zorell (AT) - Für Kinder ab 4 Jahren - Dauer: ca. 50'.

Theater im Hof [info@theaterimhof.it · 0471 980756]



[18:00] MERANO

Presentazione del libro: "Edvard Benes e Jan Masaryk"

A cura di Francesco Leoncini - con Francesco Leoncini, Leopold Steuer, Davide Zaffi.

Accademia di Merano, Villa San Marco [info@adsit.org]



[19:30] MERAN

Theaterspielzeit: Geheimnisse [siehe 13.10]

Stadttheater [info@kulturinstitut.org]



[20:00] BOZEN

Na, wenigstens betrachten wir denselben Mond [s. 02.10]

Carambolage [info@carambolage.org · 0471 981790]



[20:00] MERAN

Marie-Antoinette. Oder Kuchen für alle! [siehe 09.10]

Theater in der Altstadt, Freiheitsstr. 27 [tida.it · 0473 211623]



[20:30] VIPITENO

Alessandro Bergonzoni: Arrivano i dunque

Bergonzoni torna in teatro con "Arrivano i dunque (avannotti, sole blu e la storia della giovane saracinesca)".

Teatro Comunale, Piazza Goethe [info@teatro-bolzano.it]



[20:30] MERANO

Presentazione del libro "Mia Signora di pietra e vento"

Di e con Katia Tenti. Moderazione di Antonella Tiburzi.

Biblioteca Civica, Via delle Corse [0473 276391]



[20:30] TIROLO · DORF TIROL

Concerto del Coro "Stella del Cornet" di Trento ·**Konzert des Trentiner Männerchores „Stella del Cornet“**

Parco manifestazioni · Festplatz [info@dorf-tirol.it]

[DAL-VON 16.10 AL-BIS 18.10]



BOLZANO · BOZEN

Game Ground 2026

Un festival gratuito che si occupa solamente del gaming e che lo fa unendo un animo pop e uno più professionale, adattandosi perfettamente a chiunque.

[info@gameground.it · www.gameground.it/eventi/]



[20:30] MERANO · MERAN

Festa dell'Uva - tradizione in movimento ·
Traubenfest Meran - Tradition im Wandel

Due giorni di tradizione, musica (anche in forma sperimentale) e gastronomia tipica.

Leckere Südtiroler Spezialitäten, gute Wein, typische Musik (teilweise auch mit „experimentellen“ Interpretationen).

Centro città · Stadtzentrum [info@meran.eu · 0473 272000]

[VENERDÌ 16.10 FREITAG]



[16:00] BOZEN

Der Koffer [PREMIERE]

Geschrieben und illustriert von Chris Naylor-Ballesteros aus dem Englischen von Uwe-Michael Gutzschhahn.

Für Kinder zwischen 3 und 5 Jahren.

Stadttheater [info@theater-bozen.it · 0471 065 320]



[16:00-24:00] BOLZANO · BOZEN

La lunga notte dei musei di Bolzano ·**Lange Nacht der Bozner Museen**

Mostre, letture, musica, visite guidate, laboratori, giochi e uno sguardo dietro le quinte in dieci musei bolzanini.

Zehn Bozner Museen bieten ein buntes Programm: geführte Rundgänge, Ausstellungen, Konzerte, Spiel und Spaß.

Musei · Museen [lunganotte.it · 0471 320172]



[17:00] BOZEN

Hasenfuß Apfelmus Pffikuz [siehe 15.10]

Theater im Hof [info@theaterimhof.it · 0471 980756]



[19:00] BOLZANO · BOZEN

Vernissage: Ramm:ell:zee Time:line

Museum, Piazza Piero Siena Platz [museum.it · 0471 223413]



[19:30] STERZING

Theaterspielzeit: Geheimnisse [siehe 13.10]

Stadttheater [info@kulturinstitut.org · 0471 313800]



[19:45] BRUNICO · BRUNECK

ICEHL: HC Falkensteiner Pustertal vs. HC Innsbruck

Intercable Arena, An der Arena [hcpustertal.com]



[20:00] MERANO · MERAN

Festival internazionale ottoni Merano · Internationales Brassfestival Meran: M. Höfs+ M. Schöch

Matthias Höfs: trumpet · Michael Schöch: organ.

Duomo di Merano San Nicolò · Pfarrkirche St. Nikolaus, Piazza Duomo · Pfarrplatz [www.brassfestival.net]



[20:00] BRIXEN

Faulender Mond [siehe 01.10]

Anreiterkeller [info@dekadenz.it · 0472 836393]



[20:00] BOZEN

Na, wenigstens betrachten wir denselben Mond [s. 02.10]

Carambolage [info@carambolage.org · 0471 981790]



[20:00] TSCHERMS

Der Heilkreis

Der Heilkreis orientiert sich an der aktuellen Tagesqualität und den Themen der Teilnehmenden.

Raum für Dich, im Gartensaal Baslan [raumfuerdich.it]



[20:00] BRUNECK

I woas, wos es denkt

Nach über zehn Jahren auf der Bühne als eine der prägenden Stimmen der Südtiroler Slam-Poetry-Szene betritt Alex Giovanelli nun neues Terrain: die Stand-up-Comedy.

Stadttheater Bruneck [info@stadttheater.eu · 0474 772 986]



[20:00] BOLZANO

Arrivano i dunque [vedi 15.10]

Teatro Cristallo, Via Dalmazia 30 [teatrocristallo.it]



[20:00] MERAN

Marie-Antoinette. Oder Kuchen für alle! [siehe 09.10]

Theater in der Altstadt, Freiheitsstr. 27 [tida.it · 0473 211623]



[21:30] BOLZANO · BOZEN

Sonata Island Quartet (I) "I Remember Chick"

Emilio Galante: flute - Alessandro Bianchini: vibes - Stefano Colpi: bass - Alessandro Ruocco: drums.

Laurin Bar & Bistro, Via Laurin-Str. 4 [laurin.it]

Außergewöhnliche schätzen.

Parco manifestazioni · Festplatz [info@dorf-tirol.it]



[10:00-17:00] BRIXEN

Buchmesse Blätterrascheln

Brixen wird zum Treffpunkt für Buchmenschen! Alles dreht sich ums Lesen, Schreiben und um die Begegnung zwischen denen, die Bücher machen, und denen, die sie lieben.

Cusanus-Akademie, Seminarplatz 2

[kontakt@tpz-brixen.org · www.blaetterscheln.com]



[10:00] MERANO · MERAN

Trauttmansdorff Royal

Per rendere omaggio all'imperatrice Elisabetta, il Touriseum organizza una giornata di divertimento per tutti! Ein unterhaltsamer Tag für die ganze Familie: Höfischer Balls, Rätselabenteuer, Schatzsuche...

Touriseum, Castel · Schloss Trauttmansdorff, Via S. Valentino · St. Valentin-Str. [info@touriseum.it · 0473 255655]



[11:00-14:00] TSCHERMS

Drehtanz Workshop - Dervish in Progress

Eine tiefgehende, bewegte Erfahrung, die Balance und Verbindung schafft.

Raum für Dich, im Gartensaal Baslan [christine@rolmail.net]



[14:30] TERMENO S.S.D.V. · TRAMIN A.D. WEINSTR.

Il vicolo del vino di Termeno · Traminer Weingassl

Vini locali, deliziose prelibatezze e musica vivace.

Heimische Weine, feine Leckerbissen und Musik.

Via del Paese · Dorfgrasse [info@tramin.com · 0471 860131]



[16:00] BOZEN

Der Koffer [siehe 16.10]

Stadttheater [info@theater-bozen.it · 0471 065 320]



[17:00] BOZEN

Hasenfuß Apfelmus Pffikuz [siehe 15.10]

Theater im Hof [info@theaterimhof.it · 0471 980756]



[17:00] MERANO

Il crepuscolo dell'impero piromane - Il mondo rinasce ad Oriente

Presentazione del libro di Gianni Flamini.

Centro per la cultura, Via Cavour 1 [thomas@fuoridaqui.info]



[18:00] MERANO · MERAN

Alps Move 2026**Nacre (Hendoku Iyaku)**

Concept, choreograf, dance, regia-e, video: Santija Bieza

Threshold

Concept, Choreogr: Sabine Raffener, Christian Lang - dancers: Hugo Olagnon, Giulia Manica, Seungju Lee.

Catch me (bef-)or(-e) i fall

Concept, choreograf, dance: Paola Zadra

Sala Civica · Bürgersaal, Via Otto-Huber-Str. 8 [alpsmove.it]



[20:00] MERANO · MERAN

Festival internazionale ottoni Merano · Internationales Brassfestival Meran: GERMAN BRASS

Kurhaus, Corso Libertà · Freiheitsstr. 31

[brassfestival.ne · info@brassfestival.net]

[SABATO 17.10 SAMSTAG]



[10:00] TIROLO · DORF TIROL

"Inser Markt'l" a Tirol · Inset Markt'l in Dorf Tirol

Mercato dell'artigianato e dello straordinario.

Ein echtes Erlebnis für alle, die Handwerkskunst und das

SABATO 17.10 SAMSTAG



[20:00] BRIXEN

Faulender Mond [siehe 01.10]

Anreiterkeller [info@dekadenz.it · 0472 836393]



[20:00] BOZEN

Na, wenigstens betrachten wir denselben Mond [s. 02.10]

Carambolage [info@carambolage.org · 0471 981790]



[20:00] BRUNICO · BRUNECK

Brunico balla! · Bruneck tanzt!

La notte della musica con dj vari - 10 locali - 1 solo biglietto!
 HipHop, Ska, Funk auf Vinyl, Oldies, Elektro/Techno/House,
 Charts, Reggae/Dancehall, Trap/Dubstep, Elektroswing...
 Vari bar/pub in centro · Verschiedene Bars/Kneipen im
 Stadtzentrum [bruneck.com/bruneck-tanz · 0474 555722]

DOMENICA 18.10 SONNTAG



[09:30] TSCHERMS

Das TanzProjekt Einführungsseminar Jahresgruppe 2027

Leitung: Martina Egger – Christine Höllrigl.

Raum für Dich im Gartensaal Baslan [info@raumfuerdich.it]



[10:00] APPIANO S.S.D.V. · EPPAN A.D.WEINSTR.

Castelmusika

Cultura, musica e divertimento autunnale tra i castelli e le
 residenze più belle di Appiano.

Kultur, Musik und Herbstgenuss zwischen Eppans schönsten
 Schlössern und Ansitzen.

Monte · Berg [info@eppan.com · eppan.com/it/eventi]



[11:00] BOZEN

Der Koffer [siehe 16.10]

Stadttheater [info@theater-bozen.it · 0471 065 320]



[11:00] MONGUELFO · WELSBERG

Sagra con concerto della banda musicale di Monguelfo ·
Kirtakonzert der Musikkapelle Welsberg

[MusikkapelleWelsberg@hotmail.de]



[15:00] BOLZANO · BOZEN

Live a Bolzano: K-POP Music is coming soon

K-POP Music is coming soon – un'esplosione di musica in
 tour nazionale con la straordinaria band dei SODA POP.

Live-Tribute-Show, die das emotionale und dynamische
 Universum der koreanischen Serien neu interpretiert.

Palasport · Stadthalle [showtime-ticket.com · 0473 270256]



[18:00] BOLZANO · BOZEN

ICEHL - HCB Südtirol Alperia vs. Black Wings Linz

Sparkasse Arena, Via Galvani-Str. 34 [mail@hcb.net]



[18:00] MERAN

Marie-Antoinette. Oder Kuchen für alle! [siehe 09.10]

Theater in der Altstadt, Freiheitsstr. 27 [tida.it · 0473 211623]



[21:00] BOLZANO

Giulia Mei in concerto

Giulia Mei è l'autrice del brano virale "Bandiera", un inno
 politico e femminista che affronta temi di libertà, autodeter-
 minazione e resistenza.

Teatro Cristallo, Via Dalmazia 30 [lamusaleggera.it]

[DAL VON 19.10 AL BIS 22.10]



[09:30] BOLZANO · BOZEN

Hotel 2026

La fiera per l'hotellerie e la gastronomia.

Die Messe für Hotellerie und Gastronomie. Wo der Gast im
 Mittelpunkt steht.

Fiera Bolzano · Messe Bozen, Piazza Fiera 1 · Messeplatz 1
 [info@fierabolzano.it · www.fierabolzano.it · 0471 516000]

[LUNEDÌ 19.10 MONTAG]



[16:30] BOLZANO

San Francesco nell'arte

Con Patrizia Zangirolami, storica dell'arte.

CLS, Via Roma 9/B [cls@cls-bz.it · cls-bz.it · 0471 288003]

[MARTEDÌ 20.10 DIENSTAG]



[11:00] SCENA · SCHENNA

Cucina contadina a Scena · Schenner Bauernkuchl

Cucina tipica tirolese e musica dal vivo in piazza.

Die musikalische Begleitung übernehmen das Duo Vincent
 & Fernando!

Piazza Raiffeisen-Platz [info@schenna.com · 0473 945669]



[18:00] BOZEN

Was macht Sprache schön?

Referent: Prof. Roland Kaehlbrandt, Autor, Sprachwissen-
 schaftler - Moderation: Nina Schröder .

Zeit: Dienstag, 20. Oktober 2026, 18 Uhr

Waltherhaus [info@kulturinstitut.org · 0471-313800]



[19:30] BOLZANO

Madre Courage e i suoi figli

Di Bertolt Brecht - con Lunetta Savino e cast, regia di Leo
 Muscato.

Teatro Comunale, Piazza Verdi 40 [info@teatro-bolzano.it]



[20:00] MERAN

Marie-Antoinette. Oder Kuchen für alle! [siehe 09.10]

Theater in der Altstadt, Freiheitsstr. 27 [info@tida.it]

[MERCOLEDÌ 21.10 MITTWOCH]



[20:00] BOLZANO

Madre Courage e i suoi figli [vedi 20.10]

Teatro Comunale, Piazza Verdi 40 [info@teatro-bolzano.it]



[19:45] BOLZANO · BOZEN

ICEHL - HCB Südtirol Alperia vs. HC Innsbruck - Haie

Sparkasse Arena, Via Galvani-Str. 34 [hcb.net · 0471 915604]



[19:45] BRUNICO · BRUNECK

ICEHL: Falkensteiner Pustertal vs. Pioneers Vorarlberg

Intercable Arena, An der Arena [info@hcupustertal.com]



[20:00] BRESSANONE · BRIXEN

Barenica

Xavi Torres: piano - Bernardo Guerra: drums - Michelangelo

Scandroglio: contrabass - Karen Lugo: dance

Anreiterkeller [info@dekadenz.it · 0472 836393]



BRUNECK TANZT!

BRUNICO BALLA!

SAI17/10

**DIE MUSIKNACHT MIT DJs
LA SERATA MUSICALE CON DJ**
10 LOCATIONS, NUR 1× EINTRITT
1 BIGLIETTO PER ENTRARE

TOP DJ's aus Schweiz, Deutschland und Österreich und Italien werden Bruneck in dieser Nacht in eine Partystadt verwandeln.

Von Hip- Hop, Reggae, Techno, Trance, House, Charts, Mash-Up, Reggae/Dancehall, Italodisco, Rockklassiker, Elektroswing, bis hin zu Karaoke, 80er, 90er und 2000+2010 er gibt es hier für alle möglichen Generationen die perfekte Auswahl an Musik.

DJ provenienti dall'Italia, dalla Germania, dalla Svizzera e dall'Austria trasformeranno Brunico in un'unica grande festa.

Tra HipHop, Funk su vinile, Soul, Rock, Electro/ Techno/Minimal/House, musica chart, Oldies, Reggae/Dancehall, Electroswing Ghettofunk/ Trap/Twerk/Dubstep, Elektroswing, fintanto a musica anni '70 e '80 e '90, c'è musica per tutte le generazioni e tutti i gusti.

PREZZI-PREISE:

*Vorverkauf
Prevendita:*
12 Euro

*Abendkasse
Biglietto alla cassa:*
15 Euro

DJ PhilHouse



Cold Ass Ice

10 Betriebe/locali: CinCin, Club 838 Floor 1 & 2, Traudi Bar, Aperò, C68, Rauchenbichler, Waink's, Gabriel's Sitzplatz, Matilda Street Food Bar

[DAL-VON 22.10 AL-BIS 25.10]

[15:00] SILANDRO · SCHLANDERS

Trans Europe Halles Camp Meeting 102

Grintal sarà un evento guidato dalla comunità. Uno spazio per riunirsi, parlare, ascoltare, sperimentare.

Ein von der Community getragenes Event. Ein Raum, um zusammenzukommen, zu reden, zuzuhören, zu erleben.

Basis Vinschgau, Via Corzes · Kortscher-Str. 97

[https://basis-space.odoo.com/event]

[GIOVEDÌ 22.10 DONNERSTAG]

[17:00] BOZEN

Biene Maja und die Funkelblüte

Rachel Maatz & Miguel Sperlich (DE) Puppentheater Spatz.

Für Kinder ab 2 Jahren. Dauer: ca. 45 Minuten.

Theater im Hof [info@theaterimhof.it · 0471 980756]



[18:00] BOLZANO

FeliciTEA - percorso alla scoperta del té nelle varie culture asiatiche: la Cina

Con Cassy Lee, Tea Sommelier certificata, Hong Kong.

Ethical Media, Via Cavour 5C [0471 1812580]



[18:30] APPIANO S.S.D.V · EPPAN A.D.WEINSTR.

Melodie di Vini a Castel Freudenstein ·**Weinklänge auf Schloss Freudenstein**

Live music: Trio "Cordes y Butons".

Castel · Schloss Freudenstein, Via Masaccio · Matschatscherweg 6 [info@eppan.com · 0471 662206]



[20:00] BOLZANO

Madre Courage e i suoi figli [vedi 20.10]

Teatro Comunale, Piazza Verdi 40 [info@teatro-bolzano.it]



[20:00] CHIUSA

Conferenza sull'Intelligenza Artificiale

Con Prof. Davide Casisa docente di matematica e fisica.

Sala Walther, Città Alta 61 [circolo.sabiona@gmail.com]



[20:00] BRUNICO · BRUNECK

Anna Mabo & Die Buben

Mit Anna Mabo voice - Clemens Sainitzer violoncello - Alexander Yannilos drums.

Stadttheater [info@stadttheater.eu · 0474 772986]



[20:00] BOLZANO · BOZEN

Alps Move 2026**To tread the salty deep**

Concept, choreogr, dance: Margherita Dello Sbarba.

Musica originale: George Dhauw & Margherita Dello Sbarba.

Again but different

Concept, choreogr, dance: Giorgia Calliari.

Drammaturgia: Eva Robayo.

The sound of rain

Concept, choreogr: Ladina Whitehead, Vanessa Morandell.

Dancers: Ladina Whitehead, Fazil On Yu.

Everything starts from point one

Concept, choreogr, dance: Mirjam Plank, Lea Markgraf.

Teatro Comunale di Gries · Stadttheater Gries, Galleria

Telser-Galerie 13 [info@alpsmove.it · www.alpsmove.it]



[20:00] MERAN

Marie-Antoinette. Oder Kuchen für alle! [siehe 09.10]

Theater in der Altstadt, Freiheitsstr. 27 [tida.it · 0473 211623]



[20:30] TIROLO · DORF TIROL

Banda musicale di Tirol · Konzert der MK Dorf Tirol

Parco manifestazioni · Festplatz, Via Principale 31 · Haupt-

straße 31 [info@dorf-tirol.it · www.dorf-tirol.it · 0473 923314]

[VENERDÌ 23.10 FREITAG]

[17:00] BOZEN

Biene Maja und die Funkelblüte [siehe 22.10]

Theater im Hof [info@theaterimhof.it · 0471 980756]



[18:00] DOBBIACO · TOBLACH

Südtirol Filarmonica

Dir: Michael Pichler - music: Nino Rota, Gustav Mahler.

Centro culturale Euregio Kulturzentrum, Via Dolomiti · Dolomitenstr. 41 [info@kulturzentrum-toblach.eu]



[19:00] BOLZANO

Madre Courage e i suoi figli [vedi 20.10]

Teatro Comunale, Piazza Verdi 40 [info@teatro-bolzano.it]



[20:00] MERAN

Marie-Antoinette. Oder Kuchen für alle! [siehe 09.10]

Theater in der Altstadt, Freiheitsstr. 27 [tida.it · 0473 211623]



[20:45] BOLZANO

Thriller Experience

Compagnia Arvin & MJ FAM - durata: 120'.

Teatro Cristallo, Via Dalmazia 30 [cassa@teatrocristallo.it]



[21:30] BOLZANO · BOZEN

Winfried Gruber Quartet (A/I)

Winfried Gruber: piano, vocals - Primus Sitter: guitar -

Navid Djavadi: bass - Daniel Aebi: drums

Laurin Bar & Bistro, Via Laurin-Str. 4 [laurin.it]

[SABATO 24.10 SAMSTAG]

[15:00] BOLZANO · BOZEN

Calcio Serie B: FC Südtirol - Sampdoria

Stadio Druso · Drusus-Stadion, Via Trieste-Str. [0471 266053]



[16:30] BOLZANO

Le rocambolesche avventure dell'orso Nicola, del ragnetto Eugenio e del moscerino che voleva vedere il mondo e che rese tutti felici

Compagnia Airone De Falco - età: dai 5 anni in su.

Teatro Cristallo, Via Dalmazia 30 [info@teatroblu.net]



[17:00] BOZEN

Biene Maja und die Funkelblüte [siehe 22.10]

Theater im Hof [info@theaterimhof.it · 0471 980756]



[19:00] BOLZANO

Madre Courage e i suoi figli [vedi 20.10]

Teatro Comunale, Piazza Verdi 40 [info@teatro-bolzano.it]



[19:00] VARNA · VAHRN

Alps Move 2026

Paysage Mère

Concept, regia-e: Sabrina Fraternali, Marika Rainer, Sylvie Riant - Choreogr: Sabrina Fraternali.

Crolli silenziosi – Stille Einstürze

Concept, Choreogr: Claudia Tomasi, Francesca Pedullà, Thomas Beck.

In Balance (auf Messers Schneide)

Concept, regia-e: Rixa Rottonara.
Choreogr, dance: Iris Gonzales, Rixa Rottonara.

Clouds

Concept, Choreogr: Remo Rostagno, Doris Plankl.

Add_Softness

Concept, Choreogr: Greta Schuster, Sabrina Fraternali.

Habit

Concept, Choreogr: Simone Oberrauch, Massimo Bertinelli, Elisabeth Oberrauch.

Abbazia di Novacella · Kloster Neustift [info@alpsmove.it]



[20:30] BOLZANO · BOZEN

Upload on Tour | TisDass (Tuareg Rock / Desert Blues)

Energia, tradizione e sonorità provenienti dal Sahara.
Pippo Stage, Via Cadorna-Str. 18 [info@uploadsounds.eu]



[21:00] CALDARO S.S.D.V. · KALTERN A.D. WEINSTR.

Sound The System

Line-up: Dubiose Symbiose, Wicked and Bonny, Guerilla Sound, Ras Lele.
KUBA Kaltern, Bahnhofstr. 3 [kuba-kaltern.it · 0471 964691]

[DAL·VON 25.10 AL·BIS 28.10]

RENON · RITTEN

Alps Move 2026 | Dolomite Flow Open CI Jam

Mini-festival di Contact Improvisation Dolomite Flow.
CI Workshop mit Ronja Eick, CI Jams mit Alex Zampini, Authentic Relating Sessions, Bodywork, Wanderungen & more.
Haus der Familie, Via Stella · Lichtenstern 1-7
[b.krejci@gmx.at · www.alpsmove.it]

[DOMENICA 25.10 SONNTAG]

[11:30] TIROLO · DORF TIROL

Festa in Via del Castello · Schlosswegfestl

Via del Castello · Schlossweg [info@dorf-tirol.it · dorf-tirol.it]



[15:00] MARLENGO · MARLING

Castagnata del Gruppo Alpini · Kastanienfest des „Gruppo Alpini“

Casa della cultura · Vereinshaus [info@marling.info]



[16:00] BOLZANO

Madre Courage e i suoi figli [vedi 20.10]

Teatro Comunale, Piazza Verdi 40 [info@teatro-bolzano.it]



[16:30] BOLZANO

Guai in vista all'albergo Bellavista

Il Teatro dell'Attorchio (Cavaion Veronese - VR) - tratto da "Va tutt ben basta che i paga" di Loredana Cont, regia di Ermanno Regattieri.
Teatro Cristallo, Via Dalmazia 30 [0471 1880789]



[17:00] LAIVES

Cappuccetto Rosso e il lupo solitario

"Prossima fermata: teatro per bambini e famiglie"
Collettivo Einstein (Alessandria).

Teatro di San Giacomo, Via Maso Hilber 5

[info@prometeo.coop · prometeo.coop · 0471 279844]



[18:00] MERAN

Marie-Antoinette. Oder Kuchen für alle! [siehe 09.10]

Theater in der Altstadt, Freiheitsstr. 27 [tida.it · 0473 211623]

[DAL·VON 26.10 AL·BIS 8.10]

[08:00] BRUNICO · BRUNECK

Mercato di Stegona · Stegener Markt

Venditori ambulanti, espositori di alimentari e generi agricoli, contadini, artigiani.

Wer gut überwintern will, muss am „Stega Morscht“ gewesen sein! Vergnügungspark 10:00 - 21:00 Uhr.

Piazza Mercato, Stegona · Stegener Marktplatz [0474 545930]

[MARTEDÌ 27.10 DIENSTAG]

[20:00] BOLZANO · BOZEN

Orchestra Haydn Orchester - Dir: Michele Mariotti

Music: Richard Wagner, Richard Strauss, Sergej Prokofjew.
Teatro Comunale · Stadttheater [haydn.it · 0471 975031]



[20:30] BRUNICO

Tutti gli uomini che non sono

Tratto dal libro omonimo di Paolo Calabresi - con Paolo Calabresi e Carolina Di Domenico.

NOBIS, Via Europa 9 [info@teatro-bolzano.it · 0471 301566]

[MERCOLEDÌ 28.10 MITTWOCH]

[11:00] SCENA · SCHENNA

Mercato d'autunno a Scena · Herbstmarkt in Schenna

Piazza Raiffeisen - Scena · Raiffeisenplatz - Schenna [info@schenna.com · www.schenna.com · 0473 945669]



[19:45] BOLZANO · BOZEN

ICEHL - HCB Südtirol Alperia vs. EC IDM VSV

Sparkasse Arena, Via Galvani-Str. 34 [0471 915604]



[20:00] BOLZANO

Tutti gli uomini che non sono [vedi 27.10]

Teatro Cristallo, Via Dalmazia 30 [cassa@teatrocristallo.it]



[20:30] LAIVES

Caffè delle lingue · Sprachcafé

Deutsch - English - Español - Français - Italiano.

Biblioteca don Bosco, Via Kennedy [info@laivescultura.it]

[DAL·VON 29.10 AL·BIS 30.10]

[14:00] MERAN

Tagung: Theodor Däubler

Wissenschaftliche Tagung. Ein Altösterreicher zwischen Italien, Griechenland und Deutschland.

Akademie Meran, Villa San Marco [www.meran.academy]

[GIOVEDÌ 29.10 DONNERSTAG]

 [17:00] BOZEN**Allein daheim**

Manfred Unterluggauer & Helga Jud (AT) Herbert und Mimi.
Für Kinder ab 3 Jahren - Dauer: ca. 50 Minuten.
Theater im Hof [info@theaterimhof.it · 0471 980756]

 [19:30] BOLZANO · BOZEN**O/Modernt & Hugo Ticiatti (violin)**

Music: Henry Purcell, Nebojsa Zivkovic, Gene Koshinski,
Vincent Ho, Arvo Pärt, Ludwig van Beethoven, Peteris Vasks,
Emmanuel Witzthum, Albert Schnelzer, Pablo Casals.
Museion, Piazza Piero Siena-Platz 1 [societadeiconcerti.org]

 [20:00] BOLZANO · BOZEN**Gianluca Iocolano & Christa Plank: Robe da Mander**

Di e con Gianluca Iocolano - music: Christa Plank.
Regia e: Marta Dalla Via.
Carambolage, Via Argenterieri - Silbergasse 19 [0471 981790]

 [20:30] BRESSANONE**Tutti gli uomini che non sono** [vedi 27.10]

Forum, Via Roma 9 [info@teatro-bolzano.it · 0471 301566]

 [20:30] BOLZANO**Inimitabile**

Autore e protagonista in scena: Ubaldo Pantani.
Regia: Nicola Fanucchi - Produzione: Vera Produzione.
Auditorium, Via Dante 15 [info@ticket.bz.it]

 [20:30] TIROLO · DORF TIROL**Banda musicale di Merano · Stadtmusikkapelle Meran**

Parco delle feste · Festplatz [info@dorf-tirol.it]

[DAL-VON 30.10 AL-BIS 01.11]

 [14:00] BOLZANO · BOZEN**Passion Art Tattoo Convention Bolzano-Bozen**

Un evento per tutti, con un ricco programma di Arte e Tattoo
e con Japan Area, Body Painting, DJ Set e Shows.
Auf der Convention finden Sie professionelle Künstler mit
voll ausgestatteten Arbeitsplätzen, an denen Sie sich direkt
vor Ort das gewünschte Tattoo stechen lassen können.
Fiera Bolzano · Messe Bozen [info@passionarttattoo.it]

[VENERDÌ 30.10 FREITAG]

 [17:00] BOZEN**Allein daheim** [siehe 29.10]

Theater im Hof [info@theaterimhof.it · 0471 980756]

 [18:00] MERAN**Laternbilder vom Skisport**

In Zusammenarbeit mit AVS Alpenverein Südtirol.
Touriseum - Schloss Trauttmansdorff [info@touriseum.it]

 [18:30] APPIANO S.S.D.V. · EPPAN A.D.WEINSTR.**Melodie di Vini nella Cantina Vineum ·****Weinklänge im Vineumkeller**

Fis: David Frank - fingerstyle guitar: Marc Perin.
Cantina Vineum Keller, Cornaiano · Girlan [info@eppan.com]

 [20:00] BOLZANO · BOZEN**Robe da Mander** [VEDI: siehe 29.10]

Carambolage [info@carambolage.org · 0471 981790]

 [20:00] BOLZANO**Com'è umano l'AI**

Con Claudio Paolucci e Rocco Tanica.

Intelligenza artificiale: parole, musica, immagini, filosofia -
in occasione del 60° anniversario Fondazione UPAD.
Teatro Cristallo, Via Dalmazia 30 [teatrocristallo.it]

 [20:00] MERAN**Herbert Pixner Projekt 2026**

Kursaal [info@showtime-ticket.com · 0473 270256]

 [20:30] MERANO**Tutti gli uomini che non sono** [vedi 27.10]

Teatro Puccini, Piazza del Teatro 2 [info@teatro-bolzano.it]

 [20:45] LAIVES**Con tut el ben che te vòl**

Commedia brillante in tre atti - Autore Luciano Lunghi.
Adattamento al dialetto trentino e regia a cura della Filo-
drammatica R.A.L. - Ville d'Anania (TN).
Teatro dei Filodrammatici, Passaggio Scolastico Maria
Damian [info@teatrofilolaives.it · 0471 952650]

 [21:30] BOLZANO · BOZEN**Delfeayo Marsalis Quintet (USA/CH/I)**

Delfeayo Marsalis: trombone - Eric Alexander: sax - Renato
Chicco: piano - Glen Fisher: bass - Joris Dudli: drums.
Laurin Bar & Bistro, Via Laurin-Str. 4 [laurin.it]

[SABATO 31.10 SAMSTAG]

 [15:00] BOLZANO · BOZEN**Calcio Serie B: FC Südtirol - Cesena**

Stadio Druso - Drusus-Stadion [info@fc-suedtirol.com]

 [17:00] BOZEN**Allein daheim** [siehe 29.10]

Theater im Hof [info@theaterimhof.it · 0471 980756]

 [20:00] BOZEN**Improtheater Carambolage: Halloween**

Stellen Sie den allergrößten Kürbiskopf einfach ans Fenster,
verlassen Sie das Haus und stürmen Sie das Theater.
Carambolage [carambolage.org · 0471 981790]

 [20:00] MERAN**Herbert Pixner Projekt 2026**

Kursaal [info@showtime-ticket.com · 0473 270256]

 [20:00] BRUNECK**Chris Steger live in Bruneck**

Chris Steger & Band - „Dahoam“-Tour 2026.
UFO Jugend- & Kulturzentrum [0473 270256]

 [20:00] STERZING**Der Gott des Gemetzels** [Premiere]

Nach dem Theaterstück von Yasmina Reza und dem Film
von Roman Polanski - Regie: Markus Oberbauch.
Stadttheater [info@stadtbuehne-sterzing.com]



25 Jahre Brassfestival Meran/o - Meran im Brassrausch!

Vier Formationen der internationalen Liga, welche bei ihren Auftritten die unglaubliche Virtuosität, die technische Raffiness sowie die interpretatorische Perfektion in sich vereinen. Und so gibt es mit der **R.E.T. Brass Band**, **Pro Brass**, **M. Höfs & M. Schöch** und **German Brass** neuerlich ein „Best of“ zu hören, zu sehen – ja zu erleben!

25 anni del Festival degli ottoni Meran/o – Merano nella frenesia degli ottoni!

Quattro formazioni del calibro internazionale, che uniscono l'incredibile virtuosismo, la maestria tecnica e la perfezione interpretativa nelle loro esibizioni. E così con la **R.E.T. Brass Banda**, **Pro Brass**, **M. Höfs & M. Schöch** und **German Brass** c'è di nuovo un "Best of" da ascoltare, vedere e godere!

Kursaal Meran/o
h. 20:00

Sa 03.10.
R.E.T. Brass Band

Sa 10.10.
Pro Brass

Sa 17.10.
German Brass

Stadtpfarrkirche Meran ·
Chiesa parrocchiale Merano
h. 20:00

Fr·Ven 16.10.
**Matthias Höfs &
Michael Schöch**

Konzert · Concerto 16.10.
Eintritt FREI! · Ingresso libero!

KARTENVORVERKAUF · PREVENDITA BIGLIETTI
www.brassfestival.net | T. 0473 49 60 45

02.10. - 09.10. - 16.10. | 17:00 – 18:30
im Kartenvorverkaufsbüro · ufficio prevendita
Freiheitsstraße · Corso Libertà 29

ABO · Abbonamento: € 90 | Einzelkarten · singoli biglietti: € 35
Jugendliche und Studenten mit Ausweis · Giovani e studenti
con tessera: € 20

Restkarten am Tag des jeweiligen Konzertes ab 18:00
Biglietti rimanenti saranno disponibili dalle ore 18:00

Reservierte Karten bitten wir bis spätestens eine halbe Stunden vor
Konzertbeginn an der Abendkasse abzuholen. I biglietti prenotati possono
essere ritirati presso il botteghino fino a mezz'ora prima di ogni spettacolo.



Su il sipario, si riparte!

Al via la nuova stagione teatrale: ecco le anteprime dei principali cartelloni

Nuovo anno “sociale”, nuovi inizi, nuove stagioni dei teatri bolzanini, fragranti di novità. Diamo insieme un’occhiata alle proposte in cartellone. Ci concentreremo – per ragioni di spazio – sulla prima parte della stagione, fino a fine 2026. Per la parte 2027 attendiamo l’anno nuovo!

Iniziamo dal **Teatro Stabile di Bolzano** che, ricordiamo, ha visto un cambio alla direzione, con Andrea Cerri che si avvicendato a Walter Zambaldi. Slogan di questa stagione 2026-27 è, per il TSB, *Quando il gioco si fa puro*, un rimando all’essenza del teatro, “gioco” serio, vitale, coinvolgente. 12 gli spettacoli al Teatro Comunale di Bolzano, con una grande novità: l’aggiunta delle repliche anche di mercoledì sera, che regala agli spettatori maggiori possibilità di fruizione. Gli spettacoli andranno in scena il mercoledì e il giovedì alle h.20; il venerdì e il sabato alle h.19, la domenica, come di consueto, alle h.16.

Lo spettacolo inaugurale in **Sala Grande** sarà, mercoledì 21 ottobre alle h.20, la nuova produzione dello Stabile, in prima nazionale, *Madre Courage e i suoi figli* (in scena fino al 25 ottobre), potente capolavoro di Bertolt Brecht diretto da Leo Muscato, un classico riletto musicalmente in chiave rock con protagonista Lunetta Savino. La affiancheranno Gloria Carovana, Salvatore Cutrì, Gianluca Ferrato, Iacopo Ferro, Lorenzo Grilli, Simone Luglio, Valentina Martiniello e Mauro Parrinello; le musiche di Paul Dessau sono arrangiate e interpretate dal vivo da Giua.

Dal 18 al 22 novembre Alessandro Haber sarà protagonista di *Le ultime lune*, di Furio Bordon, per la regia di Paolo Valerio: testo portato per la prima volta in



Alessandro Bergonzoni propone “Arrivano i dunque”

scena da Marcello Mastroianni nel 1995. Per la danza, in collaborazione con il Centro Servizi Culturali Santa Chiara, dal 25 al 29/11 la compagnia del coreografo Emanuel Gat porterà la nuova creazione *Five Days in the sun* sulle musiche della Quinta Sinfonia di Mahler. Dal 2 al 6 dicembre Valerio Binasco porterà sul palco del Comunale un frizzante ritratto della fragilità e della comicità umana, con *Una delle ultime sere di Carnovale* di Carlo Goldoni. Dal 16 al 20 dicembre Luca Zingaretti, diretto da Giuseppe Dipasquale, sarà in scena con *Marco Polo e le città invisibili*, liberamente tratto da *Le Città invisibili* di Italo Calvino, una reinvenzione teatrale di Edoardo Erba che trasforma l’immaginario testo di Calvino in un thriller psicologico e politico di bruciante attualità.

Per la Stagione Regionale Contemporanea, saranno otto gli spettacoli in scena a Bolzano tra cui, l’8/12, *La morte di Babbo Natale* di Tony Clifton Circus.



ph: Federica Borgato
"La morte di Babbo Natale" di Tony Clifton Circus

Decentramento. Le stagioni di **Bressanone, Brunico, Merano** e **Bassa Atesina** inizieranno con l'anteprima nazionale, martedì 20 ottobre alle 19.30, della produzione TSB *Madre Courage e i suoi figli* (unica trasferta a Bolzano con servizio pullman gratuito per gli abbonati); la stagione di **Vipiteno** sarà inaugurata il 15/10 dal nuovo graffiante spettacolo di Alessandro Bergonzoni *Arrivano i dunque* (*Avannotti, sole Blu* e *la storia della giovane Saracinesca*). Ecco gli spettacoli che verranno presentati a Bressanone, **Forum**, h.20.30; a Merano, **Teatro Puccini** h.20.30; a Brunico, **Nobis**, h.20.30; a Vipiteno, **Teatro Comunale** h.20.30: il metamorfico Paolo Calabresi nell'autobiografico *Tutti gli uomini che non sono* (a Brunico il 27/10; a Bressanone il 29/10; a Merano il 30/10); *Mbira* (danza), in cui il coreografo Roberto Castello indaga il complesso rapporto tra la nostra cultura e quella africana (a Bressanone il 18/11; a Brunico il 16/11; a Merano il 17/11); *L'invidia dell'orso. Commedia (con musica) transanimalista e transalpina*, di Angela Demattè, con Demattè e Giuliano Comin, regia di Serena Sinigaglia (a Vipiteno il 24/11; a Brunico il 26/11; al **Teatro di San Giacomo** il 27/11; a Bressanone il 30/11; a Merano il 2/12); Valerio Aprea in *Il giorno in cui mio padre mi ha insegnato ad andare in bicicletta*, intenso reading che esplora il rapporto padre-figlio, tratto dal primo racconto di Sandro Bonvissuto (a Vi-



La regista Serena sinigaglia

piteno il 10/12); Luca Zingaretti in *Marco Polo* e *le città invisibili*, diretto da Giuseppe Dipasquale (a Merano il 15/12); *Cenerentola, una storia italiana spettacolo di danza* della compagnia Fabula Saltica (a Vipiteno il 16/12).

Teatro Cristallo. *Il Teatro. Nutrimento per menti libere* è lo slogan 2026-27. Entriamo nel merito della programmazione iniziando dalla rassegna "In scena", in collaborazione con il Teatro Stabile di Bolzano per la prosa e con il Centro Servizi Culturali Santa Chiara di Trento per la danza. Si inizia il 16 ottobre con Alessandro Bergonzoni e il suo *Arrivano i dunque*, monologo che racconta la realtà e la necessità di pace attraverso i suoi inconfondibili paradossi. Il 28/10 Paolo Calabresi presenterà i suoi migliori travestimenti in *Tutti gli uomini che non sono*. Il 3 e 4 novembre la Compagnia Abbondanza Bertoni propone *Epiphania. Mi rendo mani-festa*, dove protagonisti sono i corpi di tre danzatrici. Il

[continua - geht weiter]



Valentina Picello porta in scena "Anna Cappelli"

13/11, per la regia di Serena Sinigaglia, lo spettacolo collettivo al femminile, adattato da Eschilo, *Eumenidi. Tutta, tutta del padre io sono*. Il 22/11 danza con la compagnia di Virgilio Sieni in *Sulla leggerezza*, coreografia per otto danzatori basata sulla *Prima Lezione americana sulla leggerezza* di Italo Calvino. Il 9/12 Valerio Aprea nel reading tratto dal libro di Sandro Bonvisuto *Il giorno in cui mio padre mi ha insegnato ad andare in bicicletta*, sul delicato passaggio dall'età dell'infanzia all'età adulta.

Per gli appuntamenti al Cristallo della rassegna **Corpi Eretici** curata da Teatro la Ribalta - Kunst der Vielfalt rimandiamo alla sezione dedicata alla rassegna nella sua interezza.

Molti anche quest'anno gli appuntamenti di teatro per i più piccoli nella rassegna "Il teatro è dei bambini" curata dalla compagnia teatroBlu, che si aprirà il 24/10 con *Le rocambolesche avventure dell'orso Nicola*, del *ragnetto Eugenio* e del *moscerino che voleva vedere il mondo e che rese tutti felici*, un invito a scoprire l'amicizia e la bellezza di superare le distanze. Per il teatro amatoriale della UILT il sipario si alzerà l'11/10 con *Spazio ultima dentiera*, con Mario Cagol.

Di particolare interesse anche i percorsi del Teatro Cristallo, da sempre una peculiarità del teatro di via Dalmazia: "Everyday Women's Day"; "Le vie del sacro"; "Madre Terra - Sguardi sul mondo"; "IA: deus ex-machina?"; "Sentieri culturali" e "Mortali".

Rassegna Corpi Eretici. La stagione "diffusa" del Teatro La Ribalta-Kunst der Vielfalt dal significativo titolo *Ribellarsi è giusto*, sul potere creativo della ribellione per un teatro "pieno di vita, domande e nuovi sguardi", si è aperta il 29/09 al **Parco dei Cappuccini di Bolzano** con *Valzer*, inno di gioia del Teatro tascabile di Bergamo, storica compagnia del teatro di strada. Il 2/10 torna a Bolzano Marco Baliani, padre del teatro di narrazione con la sua opera cult *KOHLHAAS* (Teatro Cristallo h.20). Il 22/10 (**Waltherhaus - Casa della Cultura** h.19.30) torna nella sua versione definitiva *La tempesta* della Compagnia La Ribalta. Il 29/10 al **Teatro Comunale di Gries**, h.20, *Edipo Re* del Teatro dei venti, realizzato all'interno della Casa circondariale di Castelfranco Emilia. Il 7/11 alle 21 al **Teatro Comunale di Gries** lo spettacolo vincitore della quinta edizione del Futura Festival, bando under 35 del Trentino-Alto Adige, *Ho un dolorino qui* del Collettivo L'Oort. Il 19/11, sempre nella sala di **Gries**, h.20 il premio UBU Valentina Picello porta lo spettacolo *Anna Cappelli*, nel quale indaga l'indipendenza, la solitudine e la ribellione come temi del mondo femminile. Dal 16 al 18 dicembre, al **Teatro Cristallo**, presentazione in prima nazionale di *Cenerentola*, nuova produzione della Ribalta in collaborazione con il Teatro Metastasio di Prato.

Segnaliamo, inoltre, in vista della **Giornata europea contro la tratta di esseri umani del 18 ottobre**, il 7/10 alle 18.30 al **Teatro Comunale di Gries**, *Notti nascoste*, del Progetto ALBA, spettacolo di teatro civile che affronta i temi della marginalità, della vulnerabilità e dello sfruttamento sessuale, dando spazio anche a realtà ancora poco rappresentate, come la prostituzione maschile e trans; prodotto da Lo Stanzone delle Apparizioni e tratto da una storia vera narrata da Stefano Cosmo. Ingresso libero con contributo volontario; consigliato a un pubblico adulto.

[Alessandra Limetti]



**TEATRO DEI FILODRAMMATICI
«GINO COSERI»**

Laives (BZ)

Stagione teatrale 2026 - 2027



organizzazione



**Filodrammatica
di Laives**
fondata nel 1947

patrocinato da:



**CO.F.A.S.
Compagnie
Filodrammatiche
Associate Trento**



**U.I.L.T.
Unione Italiana
Libero Teatro**

enti finanziatori:



**Autonome Provinz Bozen
Südtirol
Provincia autonoma di Bolzano
SÜDTIROL - AUTONOME**



**Comune
di Laives
Gemeinde
Leifers**



**ven 30.10.26
> ore 20:45**

**LA COMPAGNIA TEATRALE
"FILODRAMMATICA R.A.L."
RALLO (TN)**

**CON TUT
EL BEN
CHE TE VOI**

**COMEDIA IN TRE ATTI
di Luciano Lunghi**

**ADATTAMENTO AL DIALETTO
TRENTINO E REGIA
a cura della Filodrammatica
R.A.L.**

INFO E PRENOTAZIONI:

0471 952650 - 366 6606396

www.teatrofilolaives.it

info@teatrofilolaives.it

Auf in die neue Spielzeit!

Nach der Sommerpause wird durchgestartet

Nach den vielen tollen Freilichtproduktionen des Sommers beginnt nun die neue Spielzeit. Und diese ist wie gehabt bunt, schillernd und abwechslungsreich. Zwischen Geschichte, Thriller und Nervenkitzel ist für jeden Geschmack etwas dabei.

Konkret wartet die **Carambolage** im Oktober mit „Na, wenigstens betrachten wir denselben Mond“ von Oliver Bukowski auf (ab 02.10., Regie: Torsten Schilling). Maya lässt beim gemeinsamen Kaffeetrinken eine Bombe platzen: Sie und ihre Partnerin Leo wollen an der Seite der Ukraine kämpfen – vor Ort, im Krieg. Für Mayas Eltern bricht eine Welt zusammen und während die Mutter versucht, ihre Tochter umzustimmen, eskaliert das Gespräch zu einem schonungslosen Schlagabtausch. Alte Verletzungen brechen auf, Welten prallen aufeinander und es entwickelt sich ein brisantes Generationendrama. Mit scharfem Witz erzählt das Stück von einer Familie, die stellvertretend für eine zutiefst verunsicherte Gesellschaft steht. Im Anschluss betreten Gianluca Iocolano und Christa Plank mit „Robe da Mander“ die Bühne der Silbergasse (29.-30.10., Regie: Marta Dalla Via). Dieses zweisprachige Wechselspiel aus Storytelling, Sketches und Singer-Songwriter-Einlagen behandelt das Thema der Männlichkeit, denn Männer tun manchmal so, als würden sie nichts sehen. Oft erkennen sie Mechanismen nicht, die für sie längst zur Gewohnheit geworden sind – unabhängig von der Generation. Gerade deshalb ist es heute wichtiger denn je, Dinge beim Namen zu nennen. Das Stück bricht das Schweigen und schärft den Blick – damit Gewalt früh erkannt wird, selbst dort, wo sie sich in den feinen Nuancen der Sprache verbirgt. Gianluca Iocolano nutzt die Satire, um den Schleier



„Na, wenigstens betrachten wir denselben Mond“



Im Improtheater wird's gruselig



Viktoria Obermarzoner und Brigitte Knapp in der Dekadenz



„Marie Antoinette“ ist in Meran zu sehen

der Gleichgültigkeit zu zerreißen. Und am Ende des Monats erwartet Sie die Halloween-Ausgabe des Improtheaters (31.10.). Nach einem gruselig heißen Sommer geht vielleicht so manchem Politiker ein Licht auf in der Birne... oder im Kürbis? Egal, stellen Sie den allergrößten Kürbiskopf einfach ans Fenster, verlassen Sie das Haus und stürmen Sie das Theater. Denn das Improtheater eröffnet wieder mit schaurigen Schmankekn von schwindligen Schuften die Saison! Horrender Spaß und unheimliche Spannung garantiert! Aber Achtung: immer süß lächeln, sonst gibt's Saures!

Die **Dekadenz** in Brixen präsentiert „Faulender Mond“ (bis 17.10., Regie: Julia Jenewein). Sie zerteilen Schweinehälften, belegen Brötchen und kommen sich näher. Die eine wartet auf den großen Gewinn am Spielautomaten, die andere spricht mit ihrem ungebohrten Kind. Skurril, humorvoll und mit großer Zärtlichkeit erzählt die Schweizer Autorin Anaïs Clerc von zwei Frauen, die vom Leben an den Rand gedrängt wurden und dennoch an eine bessere Zukunft glauben. Es ist eine Geschichte über Einsamkeit und Freundschaft, und über eine Partei, die Menschen in schwierigen Lebenslagen mit einfachen Antworten für sich gewinnt.



Vertreter:innen der Städtetheater unter sich

„Ellen Babić“, ein Psychothriller von Marius von Mayenburg, ist im **Stadtheater Bruneck** zu sehen (bis 13.10., Regie: Christian Mair). Die Lehrerin Astrid lebt mit der deutlich jüngeren Klara zusammen, einer ehemaligen Schülerin. Als sich Astrids Vorgesetzter bei ihnen ankündigt, wird aus dem scheinbar informellen Gespräch bitterer Ernst: Es geht um die Schülerin Ellen Babić, eine Klassenfahrt und einen schwerwiegenden Verdacht. Mit meisterhafter Präzision entwickelt sich ein vielschichtiges Spiel über Macht, Verantwortung und fragile Gewissheiten. Bis zum Schluss bleibt offen, wo Wahrheit endet und Manipulation beginnt.

Im **Theater in der Altstadt** Meran wird es hoheitlich mit „Marie Antoniette, oder Kuchen für alle!“ von Peter Jordan (ab 09.10., Regie: Christina Khuen). In Paris herrscht Revolution, im Palast von Versailles hingegen Ratlosigkeit: Während das Volk wütet, warten Marie-Antoinette und Ludwig XVI. seit nunmehr 15 Jahren auf ihre Hinrichtung. Doch damals wie heute die gleichen Probleme: Bürokratie und Intrigen auf allen Ebenen. Das Stück ist eine bitterböse feinhumorige Farce, die soziale Ungleichheit und politische Grabenkämpfe thematisiert und Altbekanntes völlig neu beleuchtet.



Der Cast von „Eva dorme“ bei den VBB

Auch abseits der Städtetheater wird es spannend. So bringt das **Südtiroler Kulturinstitut** zwei Gastspiele ins Land. Eines davon ist das mehrfach preisgekrönte „Prima Facie“ des Residenztheaters München (7.-8.10., Waltherhaus Bozen). Die knallharte Strafverteidigerin Tessa Ensler hat es aus einfachen Verhältnissen in eine Topkanzlei geschafft. Ihre Königsdisziplin ist die Verteidigung bei sexuellen Übergriffen. Doch dann wird sie selbst vergewaltigt, und zwar von einem Kollegen, mit dem sie eine Affäre hatte. Ihr ist sofort klar: die Beweislage spricht gegen sie... Das St. Pauli Theater Hamburg präsentiert „Geheimnisse“, eine Gesellschaftskomödie von Sébastien Blanc (13.10. Schlanders, 14.10. Brixen, 15.10. Meran, 16.10. Sterzing). Eigentlich wollte

Fabien (Götz Otto) mit seinen Freunden, die Zwillinge Éric und Jérôme (beide gespielt von TV-Star Sebastian Bezzel), nur Tennis schauen. Doch Éric kommt früher, um Fabien ein Geheimnis anzuvertrauen, das das Leben seines Zwillings grundlegend verändern wird. Kaum ist Éric weg, klingelt Jérôme, der ebenfalls sein Gewissen erleichtert. Zum Stillschweigen verpflichtet, versucht Fabien das sich anbahnende Zerwürfnis der Brüder zu verhindern.

Die **Vereinigten Bühnen Bozen** bringen die zweisprachige Theaterfassung von Francesca Melandris Erfolgsroman „Eva dorme“ auf die Bühne (bis 11.10., Regie: Sara Ostertag). Nach einem Anruf fährt Eva mit dem Zug 1.397 km von Südtirol nach Süditalien, um Vito wiederzusehen – jenen Mann, der sie als Kind liebevoll „sisiduzza“ (Fünkchen) nannte. Es ist zugleich eine Reise in die Vergangenheit und in die Geschichte Südtirols. Zwei Staaten, zwei Sprachen und zwei Kulturen: 1919 geht ein Riss durch das Land und langsam auch durch die Menschen. Evas Mutter geht hingegen emanzipiert ihren Weg, kämpft dabei wie ihre Heimat um Autonomie und um eine Liebe abseits von Herkunft und Sprache. Geblieben ist eine große Sehnsucht, die Mutter und Tochter verbindet und die einen Wunsch in sich birgt: Grenzen öffnen.

Und im Mesnerhaus in Neumarkt zeigt das **Theater an der Etsch** den neuen Monolog von Simon Kostner: Das Gastspiel „Ich liebe mich, oder der vom (Un-) Glück, ein Gutmensch zu sein“ (03.-04.10., Regie: Dietmar Gamper). Zehn Jahre nach seinen erfolgreichen Programmen „Badiotten“ und „Über Unverträglichkeiten und andere Haustiere“ öffnet der ladinische Schauspieler erneut die Türen zu seiner schillernden Gedankenwelt – ein Ort voller Ironie, leiser Absurdität und überraschender Erkenntnisse, aus dem man nur mit viel Selbstliebe wieder herausfindet.

[Adina Guarnieri]

Neue Theatersaison OKTOBER-NOVEMBER 2026



MARIE ANTOINETTE ODER: KUCHEN FÜR ALLE!

von Peter Jordan

Regie: Christina Khuen

Ausstattung: Sara Burchia

Kostüme: Andrea Kerner

mit: Margot Mayrhofer, Markus Tavakoli,
Günther Götsch, Linda Covi

PREMIERE: Fr 09.10.2026

So 11.10. | Mi 14.10. | Do 15.10. | Fr 16.10.
So 18.10. | Di 20.10. | Do 22.10. | Fr 23.10.
So 25.10. Beginn 20 h, sonntags 18 h

EIN WENIG LICHT. UND DIESE RUHE

von Sibylle Berg

Regie: Eva Kuen

Ausstattung: Cristina Alaimo

mit: Peter Schorn

PREMIERE: Fr 13.11.2026

So 15.11. | Mi 18.11. | Fr 20.11. | So 22.11.

Mi 25.11. | Fr 27.11.

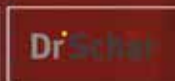
Beginn 20 h, sonntags 18 h



THEATER



www.tida.it



Theater in der Altstadt - Meran - Freiheitsstraße 27

Corsi di Lingue ed Educazione Permanente Palladio

Palladio è agenzia di educazione permanente e linguistica certificata ISO 9001:2015 riconosciuta dalla Provincia Autonoma di Bolzano, iscritta al Runtis e aderente alla Federazione Culturale "Gaetano Gambara" Upad.

Durante tutto l'anno Palladio organizza numerosi corsi rivolti a persone di ogni età e livello di preparazione, con attività distribuite in diverse fasce orarie presso le sedi di Bolzano, Merano, Laives, Egna, Salorno, Bressanone, Brunico, Vipiteno e altri centri della provincia.

L'offerta linguistica comprende corsi di tedesco per tutti i livelli, dall'A1 al C2, con particolare attenzione alla preparazione agli esami per le certificazioni Goethe-Institut. Palladio è inoltre sede ufficiale d'esame Goethe e offre sia la possibilità di sostenere i singoli esami sia pacchetti integrati con corsi di preparazione specifici. I corsi di tedesco beneficiano di contributi della Provincia Autonoma di Bolzano che consentono quote di partecipazione agevolate.

Accanto al tedesco sono disponibili corsi di inglese, francese, spagnolo, giapponese, arabo, LIS (Lingua dei Segni Italiana) e ulteriori percorsi formativi attivabili su richiesta. Per favorire la partecipazione, vengono proposti anche pacchetti mattutini a tariffa ridotta. Completano l'offerta iniziative innovative come Lingue al Cinema, il Volontariato Linguistico, i Club della Conversazione e altri progetti dedicati alla pratica e al perfezionamento delle competenze linguistiche.

Un altro settore di grande rilevanza è quello dell'educazione permanente, con particolare attenzione ai laboratori artistici organizzati a Bolzano, presso il laboratorio attrezzato di via Firenze 51, a Merano e in altre località provinciali. L'offerta comprende corsi di acquerello, disegno, pittura a olio e acrilica, tecniche miste, disegno iperrealistico, oltre a laboratori di ceramica, illustrazione, fumetto, disegno creativo e pittura espressiva.

Da ottobre riprenderanno inoltre gli eventi letterario-musicali, che arricchiscono ulteriormente la proposta culturale dell'associazione.

Le attività sono realizzate con il contributo della Provincia Autonoma di Bolzano, attraverso l'Ufficio Bilinguismo e l'Ufficio Educazione Permanente.

Per tutte le altre informazioni vi invitiamo a visitare il sito www.upad.it/palladio o scrivere a palladio@upad.it.



CENTRO STUDI E RICERCHE
PALLADIO

60 anni di cultura

1966 – 2026

UPAD, 60 ANNI GUARDANDO AL FUTURO

Uno spettacolo dedicato all'IA apre il programma autunnale delle celebrazioni. Chiusura a dicembre con il classico *Concerto di Natale*.

Sessant'anni di storia, ma lo sguardo rivolto al presente e al futuro. Per il proprio 60° anniversario, Fondazione UPAD propone a Bolzano tre appuntamenti che intrecciano cultura, tecnologia, relazioni e musica.

Si parte **venerdì 30 ottobre alle ore 20 al Teatro Cristallo** con *Com'è umano l'AI*, conferenza-spettacolo con **Rocco Tanica e Claudio Pao-lucci**, realizzata nell'ambito del percorso sull'intelligenza artificiale sviluppato da UPAD insieme al Teatro Cristallo e a UNIBz. Parole, musica, immagini e filosofia per raccontare l'IA generativa e interrogarsi su ciò che il nostro rapporto con le nuove tecnologie rivela dell'essere umano.



Venerdì 30.10.2026 | h. 20:00
Teatro Cristallo, via Dalmazia

Mercoledì 25 novembre alle ore 18, nell'Aula magna UPAD di via Firenze 51, sarà invece protagonista **Serena Mazzini**, autrice di *La tua solitudine è il nostro business*, in dialogo con la giornalista **Silvia Se-nette**. Al centro, il rapporto tra intelligenza artificiale, solitudine, emozioni e nuove forme di relazione nell'epoca della connessione permanente.



Il percorso si chiuderà **sabato 12 dicembre all'Auditorium Haydn** con il **Concerto di Natale**, realizzato in collaborazione con la Scuola musicale Vivaldi: un momento di festa e di incontro per celebrare insieme i sessant'anni di UPAD.

Tre linguaggi diversi per una stessa idea: continuare a usare la cultura per comprendere un mondo che cambia.



Maggiori informazioni sul sito www.upad.it.

Le iniziative godono del sostegno economico della provincia di Bolzano e sponsor del territorio.

Una nuova ERA del teatro (e della musica)

Al via la stagione 2026-27 del progetto fondato da Oksana Lazareva

Con l'autunno ritorna, accanto alle tradizionali rassegne teatrali e musicali, anche il cartellone del "giovane" TheatERA Lazareva Project, un'iniziativa culturale nata per promuovere la promozione della musica e dell'arte in Alto Adige. L'obiettivo principale del progetto è valorizzare la tradizione musicale attraverso eventi di alta qualità, offrendo al contempo un palcoscenico per artisti affermati sudtirolesi e giovani talenti emergenti.

Sotto la direzione artistica della ex cantante operistica siberiana **Oksana Lazareva**, musicista e regista, il progetto - come fa intuire lo stesso nome TheatERA - riflette il desiderio di dar vita a una nuova era del teatro, uno spazio d'incontro dove le arti e la musica classica si fondono e si rinnovano attraverso nuove interpretazioni e approcci innovativi.

Attraverso una programmazione che include concerti, recital e spettacoli, il progetto mira a sensibilizzare il pubblico alla bellezza e all'importanza della musica dal vivo. L'iniziativa si inserisce nel contesto culturale altoatesino con l'intento di creare nuove opportunità di crescita artistica per i musicisti locali, incentivando la collaborazione tra professionisti del settore e nuove promesse.

Il cartellone 2026-27

Partito lo scorso 26 settembre con il viaggio musicale dal Medioevo al Barocco **"Tra Cielo e Terra"**, con il flautista Giovanni Salin e l'organista Donato Giupponi, il programma continua il **10 ottobre alle 19.30** nella parrocchia Tre Santi di Bolzano con **"L'Incanto del Tempo"**. Sul palco il **Duo Jerez** composto dal soprano Lucia Mariel Fernández e dal chitarrista Juan Pablo Palomino. Sarà un raffinato dialogo tra voce e



"La Masquerade", festa del ballo in maschera in forma d'opera, andrà in scena ai primi di febbraio del 2027

chitarra, attraversando repertori che spaziano dalla musica rinascimentale alla tradizione spagnola del Novecento. Le pagine di Claudio Monteverdi e John Dowland aprono il percorso con alcune delle più intense espressioni della lirica vocale inglese e italiana tra Cinquecento e Seicento. Seguono la celebre *Caro*

mio ben di Giuseppe Giordani e le *Seguidillas* di Fernando Sor, con la loro vivacità ritmica e il carattere fortemente legato alla tradizione musicale spagnola. In chiusura le *Canciones Españolas Antiguas* di Federico García Lorca, una raccolta nella quale melodie popolari, ritmi e colori della Spagna vengono reinterpretati con particolare forza espressiva.

Il **20 novembre alle ore 19**, nella Sala a cassettoni del convento Maria Heim a Bolzano, sarà la volta di



“Echos der Romantik”

con Łukasz Dziedziak (nella foto) al violoncello e Tobia Pizzirani al pianoforte. Il programma accosta tre importanti pagine del repertorio per violoncello e pianoforte, mettendo in luce differenti declinazioni della sensibilità romanti-

ca. La prima è *Une Larme* di Gioachino Rossini, tema e variazioni in cui la cantabilità si unisce alla brillantezza strumentale. Seguono i *Fantasiestücke op. 73* di Robert Schumann, caratterizzati da un'alternanza di lirismo, slancio e momenti più introspettivi. Al centro della serata si colloca la monumentale *Sonata in sol minore op. 19* di Sergei Rachmaninoff, pagina di grande intensità espressiva e ricchezza melodica.

Il 2026 si chiude il **12 dicembre alle ore 20** nella chiesa parrocchiale Santa Maria Assunta di Terlano con “**Nativitas**”. Nella suggestiva atmosfera di un luogo di culto, le voci di alcuni affermati cantanti attivi in Alto Adige (i soprani Katja Trojer, Chiara Sartori, Helen Victoria Forsyth, Rosi Rosatti e Giulia Andolfato, il tenore Christian Gampenrieder, il basso Josef Hermann Rössler e l'organista Jasmina Dolinska) saranno accompagnate dall'organo dando vita a un programma composto da arie e duetti di grandi autori quali Bach, Vivaldi, Rossini e Mozart.



Oksana Lazareva, fondatrice di TheatERA Project

Tra gli spettacoli del 2027 segnaliamo la doppia esecuzione – **1° e 3 febbraio** a Palazzo Menz a Bolzano – della festa del ballo in maschera in forma d'opera – **“La Masquerade”**, sulle musiche di Antonio Vivaldi. Si tratta di una storia originale in forma d'opera, nella quale personaggi mascherati e in costume danno vita a una storia coinvolgente, accompagnata dalle musiche vivaldiane. I cantanti saranno affiancati da un ensemble di talentuosi musicisti creando un coinvolgente intreccio tra voce, musica e azione scenica. L'intera rappresentazione si svolgerà tra gli affreschi dello storico Palazzo Menz, che offriranno una cornice suggestiva e scenografica all'opera. Una proposta coinvolgente che unisce musica barocca, teatro e costumi in una forma originale, pensata appositamente per lo spazio che la ospita.

Deutsch: „Liebe vom ersten Ton an“

Roland Kahlbrandt über sein Buch: Klang, Wortschöpfungen und Sprachvielfalt

Deutsch gilt als präzise und logisch, aber auch als hart und unschön. Der Sprachwissenschaftler Roland Kahlbrandt hält dieses Urteil für ein kulturell bedingtes Zerrbild. In „Von der Schönheit der deutschen Sprache. Eine Wiederentdeckung“ (Piper Verlag) zeigt er, wie klangvoll, bildhaft und wandlungsfähig das Deutsche ist.

Das Deutsche gilt oft als hart oder unschön. Woher kommt dieses Vorurteil?

Das Vorurteil, Deutsch sei unschön, ist ein kulturell und historisch bedingtes Zerrbild. Schon im 17. Jahrhundert klagt der Grammatiker Georg August Schottel, die Deutschsprachigen würden gehalten für „grobe brummende Leute, die mit rösterigen Worten daher grummen.“ Dabei ist das Deutsche durchaus klangvoll. Deshalb sagte John le Carré: „Liebe vom ersten Ton an“. Präzise ist das Deutsche wegen der spielend leichten Zusammensetzbarkeit der Wörter. Aber nicht nur präzise ist es, sondern auch schön, wenn Sie an die Bildlichkeit seiner Komposita denken.

Was macht eine Sprache schön?

Kriterien des Schönen sind Harmonie in der Ordnung, aber auch Belebung und Fülle. „Sinnliche Erkenntnis“, sagte der Philosoph Alexander Gottlieb Baumgarten; also das, was unser Assoziationsvermögen mobilisiert: Ausdruckswechsel, ungewöhnliche Wortstellungen, Sprachbilder. Meine Frage lautet deshalb: Was bietet uns das Deutsche an stilistischen Wahlmöglichkeiten?

Was fasziniert Sie an den sprachlichen Möglichkeiten des Deutschen?

Mich fasziniert die Wendigkeit des Deutschen. Unsere zusammengesetzten Wörter – ein Geschenk!



Prof. Dr. Roland Kahlbrandt, Sprachwissenschaftler und Autor

Nebelglanz, Abendschimmer, Traumglück. Aber nicht nur unsere Klassiker haben schöne Wörter erfunden. Schülerinnen und Schüler nannten mir kürzlich Mitternachtsblau und Rosenrot.

Hat sich Ihr eigener Blick auf das Deutsche durch Ihre Arbeit verändert?

Mein Blick ist naturgemäß genauer geworden. Nehmen Sie allein die Mundarten – ein unglaublich großer Reichtum an Ausdrucksmöglichkeiten. Oder unsere unterschätzte Umgangssprache: Sie bietet Mutterwitz, Bauernschläue, Hintersinn, Anspielungen und Bildlichkeit zuhauf.

Was schätzen Sie am Deutschen im Vergleich mit dem Italienischen?

Jede der 7000 Sprachen der Welt hat ihre Reize, ihre besonderen Strukturen, ihre Unvergleichlichkeit. Das Italienische klingt mit seinen vielen offenen Vokalen am Ende der Wörter überaus volltönig. Aber auch das Deutsche hat seine Langvokale: *Sehnsucht, Wohlwollen* ... Es ist doch schön, dass wir die Vielfalt der Sprachen haben. Humboldt sagte, es seien „Weltansichten“.

In Südtirol leben Deutsch und Italienisch in engem Kontakt. Kann diese Mehrsprachigkeit den Blick auf die Schönheit des Deutschen verändern?

Mehrsprachigkeit ist in Wahrheit ein hoher Anspruch. Können wir mehrere Sprachen gleich gut? Wahrscheinlich nicht. Aber eine befruchtende Koexistenz ist möglich, vorausgesetzt, eine der Sprachen wird bestmöglich gekannt – Stichwort gesellschaftliche Teilhabe.

Ist Sprachwandel eine Gefahr für die Sprachkultur?

Das Deutsche ist eine vitale europäische Sprache. Seine grammatischen Strukturen sind erstaunlich stabil, sein Wortschatz ist enorm angewachsen. Durch leichte Wortbildung sind neue Dinge ganz leicht zu benennen. Statt *Public Viewing* kann man auch „Rudelglotzen“ sagen. Das erfanden Schülerinnen und Schüler bei einer Lesung. Eine Frage des Sprachbewusstseins, nicht der Sprache.

Welches deutsche Wort lieben Sie besonders?

„Waldeinsamkeit“ von Ludwig Tieck. In diesem wunderbar zusammengesetzten Wort bündelt sich ein unvergleichliches Stimmungsbild des romantischen Gefühls.

Welcher Satz könnte jemanden von der Schönheit des Deutschen überzeugen?

Mit einem Satz von Joseph Roth aus *Radetzky marsch*: „Silbern im Mondlicht schimmerte die Straße.“

[Fabian Daum]



Titel: „Von der Schönheit der deutschen Sprache. Eine Wiederentdeckung“

Autor: Roland Kaehlbrandt

Verlag: Piper Verlag, München

Umfang: 320 Seiten

Ein Plädoyer für die klangvolle, klare, anschauliche und nuancenreiche Seite des Deutschen – mit Beispielen aus Literatur, Liedern, Reden und Mundarten.

Vortrag und Diskussion: moderiert von Nina Schröder, **Dienstag, 20. Oktober 2026**, 18 Uhr, Waltherhaus, Sparkassensaal, Schlernstraße 1, Bozen. Eintritt frei.

ZUR PERSON

Prof. Dr. Roland Kaehlbrandt lehrt Sprachwissenschaft an der Alanus-Hochschule für Kunst und Gesellschaft. Er studierte romanische und germanische Philologie in Köln und Paris und promovierte in romanischer Sprachwissenschaft. Seine Bücher „Deutsch – eine Liebeserklärung“ und „Von der Schönheit der deutschen Sprache“ sind SPIEGEL-Bestseller. Er ist Mitglied des Kuratoriums der Deutschen Akademie für Sprache und Dichtung. Für sein Engagement für Sprachbewusstsein und Sprachkultur erhielt er deutsche und französische Auszeichnungen.



PROSSIMA FERMATA: TEATRO!

Per bambini e famiglie
Stagione 2026

Domenica 11 ottobre

Associazione Culturale S.T.A.R. (Torino)
IDA E LA BAMBINA NUOVA

Ida non parla mai. Potrebbe parlare, ma parlare è difficile. Perché quando parli devi dire delle cose. Ida dentro ha così tante cose che lei prova a tenerle dentro, ma quando dentro sono troppe, ecco che a parlare arriva lei: la bambina nuova. Spettacolo vincitore del premio In-Box Verde 2025

Domenica 25 ottobre

Coltelleria Einstein (Alessandria)
CAPPUCETTO ROSSO
E IL LUPO SOLITARIO

Cappuccetto Rosso, diventata grande, ha aperto un atelier di moda, specializzato in cappelli rossi. Un giornalista di tv, del programma "Natura selvaggia", deve realizzare una puntata sulla vita dei lupi e intervista Cappuccetto Rosso, per conoscere la sua storia.



Teatro San Giacomo | ore 17.00

San Giacomo di Laives (BZ)

biglietti **7€** | tel. **0471-279844**

info@prometeo.coop | www.prometeo.coop



"Curiosi per natura" si rinnova

In arrivo la nuova guida per esplorare i tuoi talenti e le lingue vicino a casa tua

Sperimentare un'attività nuova o imparare una lingua straniera in età adulta nasce quasi sempre da una motivazione profonda: il piacere di mettersi in gioco e il desiderio di trovare spazi vitali, ricchi di relazioni umane e occasioni reali di confronto. Spesso, però, a frenare questo slancio interviene il timore dei soliti schemi, con la paura di imbattersi in contesti rigidi, lezioni d'impronta scolastica o nell'isolamento di chi deve memorizzare nozioni a fine giornata.

In Alto Adige a questa preoccupazione risponde la presenza quotidiana della rete di agenzie ed enti che promuovono l'educazione permanente e lo studio delle lingue sul territorio. Per dare visibilità a questo panorama in continua evoluzione, l'Ufficio Educazione permanente, biblioteche e audiovisivi e l'Ufficio Bilinguismo e lingue straniere della Ripartizione Cultura italiana hanno curato la nuova edizione della pubblicazione "Curiosi per natura", in uscita nell'autunno di quest'anno.

Il testo sceglie di raccontare il mondo dell'apprendimento attraverso sette concetti chiave: **Community, Territorio, Cura, Trasformazione, Condivisione, Viaggio, Autonomia**. Sette parole guida pensate per riscoprire il significato stesso del formarsi: uno spazio aperto di scambio, una forma di attenzione ai legami sociali, una presenza capillare nei quartieri, un percorso personale fatto di scoperte e di conquista di nuova autonomia.

L'utilità per chi legge è immediata: capire subito a quali porte bussare per sbloccare una conversazione in lingua, sperimentare un'attività pratica o trovare uno spazio d'incontro vivo a pochi passi da casa, oltre a moltissime altre opportunità da scoprire sfogliando la guida.

"Curiosi per natura" sarà consultabile online sui portali istituzionali degli Uffici provinciali promotori. La versione cartacea sarà inoltre distribuita attraverso la rete diffusa di centri culturali, enti, biblioteche, teatri e associazioni che promuovono cultura, apprendimento e partecipazione sul territorio.



Autonome Provinz Bozen
Provincia autonoma di Bolzano
Provincia autonoma de Bulsan
SÜDTIROL · ALTO ADIGE

CURIOSI per natura

Educazione permanente e lingue
in Alto Adige



falzonestudio.eu

Educazione
permanente



Lingue



Kunst unter die Leute bringen!

Die Kunstvermittlerin Helga Pichler verwandelt Alltagsräume in Galerien

Für Helga Pichler ist Kultur ein Lebenselixier, sie kuratiert Ausstellungen an ungewöhnlichen Orten und bringt somit Kunstwerke den Menschen näher. Seit ihrer Pensionierung ist ihre Leidenschaft für Kunst noch stärker in den Mittelpunkt gerückt. An den Wochenenden arbeitet sie bei Kunst Meran im Bereich Shop und Besucherservice. Inside gewann im Gespräch Einblicke in ihr Wirken und Denken.

Wo hat deine Begeisterung für Kunst und Kultur ihren Ursprung?

Literatur, bildende Kunst, Musik und Theater spielten immer schon und immer wieder eine große Rolle in meinen Leben. Als Kind las ich lieber, als mit Puppen zu spielen. Meine Begeisterung für Kultur begann also mit dem Lesen. Zu meiner Oberschulzeit verbrachte ich die viele Mittagspausen in der legendären „Kuperrion Galerie“. Der Galerist und Maler Guido Miglioni hatte diese erste private Galerie in Meran gegründet und über ein Viertel- Jahrhundert geführt. Er spürte wohl mein Interesse und erzählte mir viel über die Kunstwerke und die Künstler. Das war sozusagen meine Schule des Schauens, mein persönliches „Grundstudium“.

Kultur ist ein Lebensmittel....

Auf mich trifft das voll und ganz zu. Ich bin sehr früh Mutter geworden, als 20-Jährige, und hab immer Vollzeit gearbeitet. Die Kultur – Lesen, Theateraufführungen und Vernissagen besuchen – hat mir viel Kraft gegeben, um den Alltag gut zu bewältigen. Man taucht in andere Welten ein und es gelingt, neue Erkenntnisse und Perspektiven zu erlangen. Auch die Schönheit, die Kunst verkörpert übt eine besondere Anziehungskraft



Angelika Graf, Betreiberin der Eisdiele Tschelatti, Künstlerin Barbara Natter und Helga Pichler vor der aktuellen Ausstellung

für ich aus. Kunst hat für mich viele Daseinsgründe, genauso wichtig wie gesellschaftspolitisch engagierte Kunstwerke, sind solche, die das Leben, die Natur und die Schönheit feiern.

Wie vollzog sich der Schritt von der Kultur-Genießerin zur Kultur-Vermittlerin?

Wie so oft, durch glückliche Zufälle. Jahrzehntlang, bis zu meiner Pensionierung, arbeitete ich im Autohaus Ford Reschen Garage, später Autocity. Eine Kundin war Künstlerin und sie fragte mich, ob sie dort eine Ausstellung machen könnte. Wobei ich die Vorstellungen einer klassischen Garage sofort zurecht-rücken muss. Das Gebäude war architektonisch sehr hochwertig. Es handelt sich um einen ovalen Bau mit verspiegelter Glasfassaden, innen ausgestattet mit

Säulen, Treppen und Bodenbelag aus schwarzem Marmor. Sechs Jahre lang organisierte ich, unterstützt von meinen Kollegen, regelmäßig Ausstellungen u.a. von Hansgeorg Hölzl, Bogi Fabian, Martha Videsott und viele anderen. Während der Corona Zeit baute ich dann meine Galerie KunsTraum HP auf Facebook und Instagram auf. Dort veröffentliche ich Eindrücke von eigenen und besuchten Ausstellungen sowie von Atelierbesuchen.

Warum bringst du Kunstausstellungen in den öffentlichen Raum, bzw. in Alltagsräume wie ein Autohaus, eine Eisdiele, Schaufensterauslagen....

Ich möchte Kunst sichtbar machen! Es geht darum der Kunst eine Plattform, einen Raum zu geben, nah am Menschen und nicht nur exklusiv für die sogenannten Eliten. An Alltagsorten gibt es keine Hemmschwellen wie in Museen oder Galerien. Man wird einfach konfrontiert und überrascht, ist frei sich damit zu befassen oder einfach nur vorüberzugehen.

Das Konzept ist eine win-win-win Situation. Die Werke der Künstler:innen werden wahrgenommen, die Menschen, welche ihre Räume für Kunst öffnen, schaffen eine einzigartige Atmosphäre und die Betrachtenden werden mit Eindrücken beschenkt.

Im September und Oktober sind Bilder von Barbara Natter in Lana in der Eisdiele Tschelatti und in der Jollyboutique zu sehen. Was hast du als nächstes geplant?

Seit einigen Jahren kuratiere ich die Ausstellungen im Rahmen des Festivals *Sprachspiele/Linguaggi in gioco* in der öffentlichen Bibliothek kultur.lana. Die Vernissage zur Ausstellung von Bregtje Piva wird am Donnerstag, 22. Oktober, um 19 Uhr stattfinden. Bei diesem „Gesamtkunstwerk“-Abend gib es außerdem ein DJ-Set von Veloziped, Walter Garber zu hören und die Präsentation seines Buches. Weitere Gäste sind ein Kollektiv von Kreativen um Davide Marchi, die ihre „rivista culturale More bananas“ vorstellen.



Barbara Natter, Tulpe, 80x80 cm

SEHENSWERT

Werke von Barbara Natter

in der Eisdiele Tschelatti und in der Jollyboutique in Lana bis Ende Oktober zu sehen.

Barbara Natter

lebt und arbeitet als freischaffende Künstlerin und Dozentin für Kunstpädagogik und Technik (Fakultät für Bildungswissenschaften Brixen) in Bozen. Sie arbeitet mit Farbpigmenten, Tusche, Acrylfarben, Collagen und verschiedenen Drucktechniken sowie mit Ton. barbaranatter.com

Werke von Bregtje Piva

in der Öffentlichen Bibliothek kultur.lana vom 22. Oktober bis 21. November 2026

Bregtje Piva

Die Schwerpunkte der 1963 in Bozen geborene Künstlerin sind das Malen mit Acryl und das Formen mit Ton. Sie arbeitet in ihrer SILBENTRENNUNG: Kunsthand-werkstätte im Eggenal. Ihre Werke sind geprägt vom Ausdruck von Freude, Leichtigkeit und Sinnlichkeit.

Robe da Mander: ciò che non vediamo

Tra ironia e responsabilità, Iocolano porta in scena la violenza di genere

La violenza di genere non è soltanto il fatto drammatico che arriva sulle cronache. Può nascondersi dietro a parole, comportamenti quotidiani e in quei piccoli atti che spesso riconosciamo come violenti soltanto a posteriori. Con "Robe da Mander", Gianluca Iocolano prova a spostare lo sguardo, rivolgendolo soprattutto agli uomini, con satira, racconto e musica.

Lo spettacolo bilingue, diretto da Marta Dalla Via e con le musiche di Christa Plank, nasce da un'idea di Gianluca Iocolano, che ne è autore e interprete. Lo abbiamo intervistato.

Gianluca, da quale necessità nasce lo spettacolo "Robe da Mander"?

Lo scorso anno mi ha contattato il Centro antiviolenza – Casa delle donne di Bressanone per il loro 20° anniversario. Mi è stato chiesto uno spettacolo dal punto

di vista di un uomo, rivolto agli uomini, per parlare di violenza di genere. Ho accettato subito e si è rivelata una vera e propria sfida. L'obiettivo è far aprire gli occhi ai maschi, come mi piace chiamarli.

Perché si fa così fatica a riconoscere la violenza?

Alcune cose sono state "tramandate da generazioni" e si celano dietro al "si è sempre fatto così". Altre volte gli uomini non ascoltano proprio le donne. E io non mi escludo, anzi: l'ho capito preparando questo testo. Sul palco, per esempio, insceniamo il tifo da stadio, dove ogni cosa negativa e spregevole è associata a figure femminili. I ragazzi nelle curve non ci fanno caso: sono fidanzate, sorelle o amiche a doverglielo spiegare.

Quanto la violenza può nascondersi nelle parole che usiamo ogni giorno?

Moltissimo. Bisogna fare le battaglie giuste e nei modi giusti. Le posizioni radicali portano solo a polarizzare

Marta Dalla Via, Christa Plank e Gianluca Iocolano



le discussioni. Pensare che le cose possano cambiare in poco tempo è utopistico. Conviene sensibilizzare sulla tematica e gradualmente provare a cambiare il modo di parlare. Basta iniziare! E secondo me qualche passettino in avanti si sta facendo.

Tratti il tema con satira, sketch e canzoni. Che cosa permette l'ironia e dove si trova il limite?

Credo che l'ironia possa arrivare ovunque, anche a parlare di violenza. Necessita, però, di grande sensibilità. Lo spettacolo ondeggia tra situazioni ironiche, che mostrano dove nasce la violenza, e momenti più seri e profondi, che parlano di dove miete vittime. Le canzoni di Christa Plank legano i due registri.

Proprio la musica ha un ruolo centrale: chi è Christa Plank e cosa porta sul palco?

Christa è una cantautrice di rara sensibilità. In primis, sul palco è una presenza femminile che, come me, tenta di raccontare agli uomini il problema, anche attraverso le sue canzoni senza retorica. Propone brani calzanti, delicati, aiutando la struttura dello spettacolo con i cambi di scena e di registro.

Un'altra presenza femminile la troviamo in regia, con Marta Dalla Via...

Dopo la prima fase del novembre di un anno fa, lo spettacolo è stato rivisto insieme a Marta Dalla Via. Mi ha aiutato a costruire il testo in modo molto diretto, per arrivare alla platea senza metafore, paradossi o concettualismi. Vogliamo che gli spettatori riconoscano cose vere e veritiere. Lavorare con Marta e Christa, due donne, mi ha aiutato molto a trovare, secondo me, il giusto punto di vista.

Sono entrate nel lavoro anche vostre esperienze personali?

Ci sono aneddoti che ho raccolto da più parti e che fanno capire quanto la nostra quotidianità sia spesso interessata da piccoli atti di violenza di vario genere. Si parla solo del fatto drammatico, ma di rado delle

piccole cose che succedono. Episodi di violenza psicologica o economica, ad esempio, spesso non vengono neanche contemplati come "violenti". Io cerco di raccontarli, sperando che anche il pubblico si renda conto del problema.

Cosa vorresti rimanesse al pubblico?

Inizierei da ciò che non vorrei si portasse a casa: indifferenza. E spero che qualche uomo si faccia un esame di coscienza pensando: "Ma non sarò mica così anch'io?".

La domanda che accompagna lo spettacolo è "Si può guardare, senza voltare lo sguardo, e senza sentirsi in colpa?": qual è la tua risposta?

Il tema del "sentirsi in colpa" è di certo centrale. Leggo le notizie e mi vergogno. Non di essere uomo. Non penso di essere complice di un sistema, perché ho sempre provato, con rispetto, a trattare tutte e tutti allo stesso modo. Mi vergogno di essere disarmato davanti alle ingiustizie di genere. Forse l'unica cosa che posso fare è parlarne, senza retorica, senza paradossi. Ma in maniera diretta e spietata

[Fabian Daum]

ROBE DA MANDER

Di e con:

Gianluca Iocolano.

Musica:

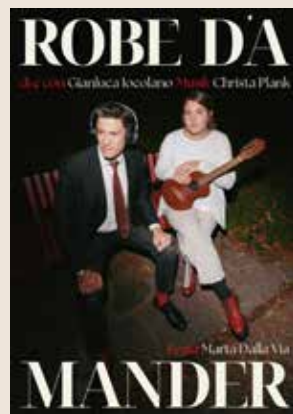
Christa Plank

Regia:

Marta Dalla Via

Appuntamenti:

29 e 30 ottobre
2026, ore 20,
Piccolo Teatro
Carambolage,
Bolzano



Die heilende Wirkung der Kunst

Gemeinschaftsprojekt von Waldorfschule und Krankenhaus in Meran

Die Pädiatrie des Krankenhauses Meran wurde im Rahmen eines gemeinsamen Projektes der Krankenhausschule und der Waldorfschule Meran künstlerisch neugestaltet. Ziel war es, für die jungen Patientinnen und Patienten eine freundliche, warme und harmonische Atmosphäre zu schaffen.

Ins Krankenhaus kommt man, wie das Wort schon sagt, weil man krank ist, jedenfalls zumeist. Besonders für kleine Patientinnen und Patienten und deren Familien ist das oft eine belastende Situation; das Krankenhaus mit Tristesse konnotiert. Dem Abhilfe geschafft haben die Schülerinnen und Schüler der Waldorfschule Meran.

Ganzheitliche Bildung im Blick

Die Freie Waldorfschule „Christian Morgenstern“ wurde 1979 gegründet und hat ihren Sitz in der Schennastraße in Meran. Seit 2023 gibt es eine Oberstufe, die im kommenden Schuljahr den ersten Maturajahrgang führen wird. Kreatives Tätigsein stellt für die Schule, die vom Rudolf Steiner Schulverein VFG geführt wird, einen wertvollen Beitrag zur ganzheitlichen Bildung von Kindern und Jugendlichen dar. Vom Nass-in-Nass-Malen in der Unterstufe über das Aquarellmalen und Schwarz-Weiß-Zeichnen in der Mittelstufe bis hin zur großformatigen Wandmalerei und dem konzeptuellen Gestalten in der Oberstufe bietet das künstlerische Arbeiten in der Waldorfschule ein breites Spektrum an Ausdrucksmöglichkeiten. Einen kleinen Ausschnitt dieser vielfältigen künstlerischen Arbeit kann man nun in den Bildern, Fensterbildern und Mobiles entdecken, die die Pädiatrie im Krankenhaus Meran schmücken. Mit leuchtenden Farben, Naturmotiven, Tieren und harmonischen Formen bringen sie Wärme, Freude



Die Jugendlichen arbeiteten an mehreren Tagen – zumeist in ihrer Freizeit – und mit Hingabe an der Verschönerung des Krankenhaus-Klassenzimmers.

und eine freundliche Atmosphäre in die Räume der Station und schenken den Kindern kleine Momente des Wohlfühlens.

Gemeinsam entsteht Schönes und Sinnvolles

Zum Schulsprengel Meran-Stadt gehört auch die Krankenhausschule in der Pädiatrie des Krankenhauses Meran. Dort werden stationär aufgenommene Kinder in ihren schulischen Belangen begleitet. Die Lehrerin Irene Menz trat mit dem Anliegen, die Station künstlerisch aufzuwerten, an die Waldorfschule Meran heran und stieß dort sogleich auf offene Ohren. Im Schuljahr 2025/2026 wurden von den Kindern der Unterstufe Bilder angefertigt, die nun die Patientenzimmer und Flure der Abteilung zieren. Die Schülerin-

nen und Schüler der Mittelschule beschäftigten sich mit der Herstellung von Mobiles, während jene der 1. und 2. Klasse Oberschule sich an die Gestaltung der Wände des Klassenzimmers wagten. Die künstlerische Arbeit bot den Jugendlichen die Möglichkeit, ihre Kreativität einzubringen und gleichzeitig etwas Sinnvolles für andere Kinder zu schaffen. Das Krankenhaus ließ den jungen Künstlerinnen und Künstlern freie Hand; einzige Bedingung: Die Station sollte anschließend eine helle, freundliche und einladende Atmosphäre ausstrahlen.

Pädiatrie in neuem Glanz

Das Ergebnis spricht für sich: Am vergangenen 12. Juni konnte die neugestaltete Kinderabteilung feierlich eingeweiht werden. Dabei erzählten die Waldorf-Lehrerinnen Stefanie Pichler und Elena Pircali sowie die Schülerinnen und Schüler begeistert von den Maltechniken und Motiven. Besonders die Wandmalerei war für viele eine neue und spannende Erfahrung, die Mut, Teamgeist und Vertrauen in den kreativen Prozess erforderte. Vom Weißeln der Wände bis zum fertigen Wandbild arbeiteten sie mit großer Begeisterung, Ausdauer und viel Einsatz. Das Wandbild greift die Elemente Luft, Wasser, Erde und Licht auf und zeigt unter anderem Wolken, Vögel, Pflanzen und Fische. Durch mehrere Schichten von Aquarellfarben entstand eine besondere Transparenz, die dem Werk eine ruhige und harmonische Ausstrahlung verleiht.



Verantwortliche von Schule und Krankenhaus sowie die jungen Künstlerinnen und Künstler zeigten sich gleichermaßen begeistert vom tollen Gemeinschaftsprojekt.

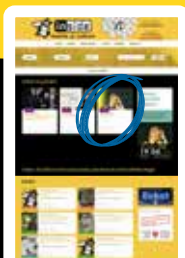
Feierliche Einweihung

Walburga Cassar (Primaria Pädiatrie Meran), Janah Maria Andreis (Direktorin des Gesundheitsbezirks Meran), Frank Blumtritt (Koordinierender Pflegedienstleiter), Michaela Dorfmann (Direktorin des Schulsprengels Untermais) sowie die Stadträtinnen Antonella Costanzo und Barbara Hölzl freuten sich sichtlich über das Ergebnis und über den Einsatz der Jugendlichen für ihre Gleichaltrigen: ein rundum gelungenes Projekt und ein Beitrag dazu, Krankenhausräume ein Stück menschlicher und zugewandter zu gestalten. Primaria Cassar meinte noch augenzwinkernd, wenn man auf einem Untersuchungsbett liege, sehe man noch viele weiße Flächen, sprich die Zimmerdecken – vielleicht ergibt sich da noch das eine und andere Verschönerungspotential.

[Sibylle Finatzer]

BOOST YOUR EVENT!
info: inside@inside.bz.it

inside
events & culture



ONLINE



MAGAZINE



NEWSLETTER



MONITOR
WERBUNG

Nuovo album per Carmen Sciuлло

In ottobre due concerti: il 7 al Waag di Bolzano e il 10 al Basis di Silandro

Avvertita l'urgenza di uccidere la ragazza di provincia - "Kill the Small-Town Girl" s'intitolava infatti il suo primo cd che fu preludio e frutto di un lungo soggiorno berlinese - la cantautrice altoatesina Carmen Sciuлло (in arte solo Carmen) è rientrata in provincia e ha pubblicato in settembre su tutte le piattaforme il primo singolo del nuovo album.

La canzone, cui a cadenze mensili se ne aggiungerranno altre, è *Tiny Drop of Water* che, senza alterare la formula con cui la ventitreenne cantante e pianista s'è imposta all'attenzione già nel 2024, lascia intuire nuove potenzialità date dall'ingresso stabile in studio e dal vivo di altri musicisti al suo fianco, quali Mattia Mochen alla batteria, Simone Brolis al basso e David Altieri alla chitarra. È dunque con un vero e proprio gruppo che vedremo esibirsi Carmen in due date ottobre, il giorno 7 al Waag di Bolzano e il 10 al Basis di Silandro, come lei stessa ci racconta.

Di cosa parla la tua nuova canzone *Tiny Drop of Water* (Minuscola goccia d'acqua)?

Racconta di quel momento in cui ci si sente minuscoli dentro qualcosa di molto più grande: una relazione, una città, uno stato emotivo, il mondo stesso. Tra una stazione in cui l'autobus non arriva, luci accese sui balconi e persone che passano senza vederci, al centro emerge un'immagine semplice: siamo contemporaneamente la goccia e l'acqua, individui e parte di qualcosa che ci supera.

La sorpresa sta nell'avvalersi di musicisti, la costante è che componi in inglese e arrangi tutto tu?

Mi piace andare in gruppo, abbiamo fatto un paio di concerti davvero belli e ci siamo divertiti, per cui il fatto nuovo è proprio quello di avere una band di super



La cantautrice e pianista altoatesina ha appena pubblicato il primo singolo del nuovo album: *Tiny Drop of Water*

musicisti e amici. Io, a dispetto del cognome abruzzese, sono di madrelingua tedesca come entrambe i miei genitori, mentre l'inglese l'ho imparato a scuola e l'ho praticato molto anche a Berlino dov'è parlato un po' ovunque. Stavolta nel disco ci sarà anche una canzone in italiano che si chiama *Libera* e che a mio avviso sarà vincente. La novità in musica è rappresentata dal fatto che per tutte le canzoni del progetto abbiamo utilizzato strumenti acustici e dovrebbe percepirsi anche uno sviluppo di personalità da parte mia. I pezzi del disco d'esordio li avevo scritti tra i quindici e i vent'anni, mentre questi partono da quel momento in avanti. C'è senz'altro un'altra intensità rispetto a prima che si coglierà meglio ancora con le prossime anticipazioni in uscita, emerge una maggiore intimità anche a livello di scrittura perché prima dello scorso anno non avevo mai scritto d'amore. Come ho cominciato a farlo, però, così smetterò perché in effetti mi sono già un po' stufata.

Raccontaci il tuo modo di comporre: nasce prima l'uovo o la gallina, le parole o la musica?

Potrebbe esserci qualcosa che mi muove tanto ma di cui non sono molto abituata a parlare con le persone che mi stanno accanto, perché so che a raccontare per mezz'ora le tue piccolezze gli interlocutori si annoiano. Quindi quelle cose le scrivo come se la scrittura e la composizione fossero i miei amici che mi ascoltano. Spesso parole e musica nascono contemporaneamente, dipende da canzone a canzone, anche se devo dire che in prevalenza parto dai testi senza pensare alla musica. In qualche modo le liriche le riesci sempre a mettere nella melodia anche se tra una riga e l'altra che hai scritto ci fosse una differenza di molte sillabe. Spaziando poi tra rock, pop, jazz e cose più indefinibili,

è certo che anche la scrittura muti in relazione a quel miscuglio di generi che pratico, anche come semplice ascoltatrice.

Cosa ti è piaciuto recentemente?

Gli Hiatus Kaiyote, australiani davvero "fuori", la cantautrice britannica Lola Young, la nippo-statunitense Mitski e l'americana Willow che è la figlia di Will Smith. Poi ci sono i miei classici riferimenti come i Radiohead..

Farsi conoscere è oggi la cosa più dura del mestiere di musicista?

Per promuovere la canzone vai sulle piattaforme, stai sui social, provi a entrare nelle playlist che non sono fatte con l'algoritmo ma da persone, poi devi cercare date per i concerti: alcuni si trovano un collaboratore a pagamento pur di non occuparsene....

[Daniele Barina]

IMAGINATION ISLAND

THIS IS OUR WORLD

02-06 novembre
Da lunedì a venerdì

h. 8:00 – 13:00

Per chi: bambine
e bambini da 6 a 11 anni

Dove: via Roma 9/D
c/o Voltaire - Bolzano

Info e iscrizioni:
daniel@younginside.it



organizzazione

**YOUNG
INSIDE**

AZB
Languages
Speak to
the world

VOLTAIRE
IN PARTNERSHIP WITH THE PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO

con il sostegno di



Autonome Provinz Bozen
Provincia autonoma di Bolzano
Provincia autonoma de Bulsan
SÜDTIROL - ALTO ADIGE



Sie ist eine von vier Kapellen der Stadt Bozen und zählt an die 60 Mitglieder: die Musikkapelle Zwölfmalgreien

Visionen eines Bozner Kaufmanns

Ein besonderer Klangkörper: die Musikkapelle Zwölfmalgreien

Die Musikkapelle Zwölfmalgreien zeichnen zwei Dinge aus: ihre besondere Entstehungsgeschichte und der Zusammenhalt, der sich durch Verein und Geschichte zieht. Anders als bei vielen Vereinen in Südtirol wurde ihre Tätigkeit in ihrer 106-jährigen Geschichte nie unterbrochen.

Die Musikkapelle Zwölfmalgreien wurde 1920 gegründet. Dies ist insofern bemerkenswert, da die Zeiten alles andere als ideal waren, um einen neuen Verein aus der Taufe zu heben, sondern ganz im Gegenteil vom fast völligen Niedergang des Vereinswesens geprägt waren. „Südtirol durchlebte eine Schicksalszeit, man war gerade eben zu Italien gekommen und versuchte, den schwierigen Alltag und die neue Realität zu meistern“, erklärt Martina Rabensteiner, Historikerin und Trompeterin bei der Musikkapelle Zwölfmalgreien.

Einzigartige Vereinschroniken

Bereits 1995, zum 75-Jahr-Jubiläum, wurde eine Festschrift der Musikkapelle in Buchform herausgegeben, die 2020 zum hundertjährigen Bestehen mit einem neuen Band fortgeführt wurde. Martina Rabensteiner betont: „Von Anfang an waren die Chronisten der Musikkapelle sehr fleißig, dies ist ein besonders glücklicher Umstand. Abgesehen vom Vereinsgeschehen wurden viele politische und gesellschaftliche Ereignisse, gerade auch während des Faschismus, dokumentiert und kommentiert, was die Chronik zu einem besonderen Zeitdokument der Vereinshistorie macht und spannende Einblicke in vergangene Zeiten ermöglicht.“

Emil Duca und die Feuerwehr

Eng verbunden mit der Gründung der Musikkapelle Zwölfmalgreien ist der Bozner Kaufmann Emil Duca. Aus den Reihen der Freiwilligen Feuerwehr Zwölfmal-

greien bildete er die Musikkapelle, organisierte Instrumente und sorgte für die erste musikalische Bildung der wackeren Männer. Duca war dabei getrieben vom Bewusstsein, die lokalen Traditionen, christlichen Werte und den Zusammenhalt innerhalb der „zwölf Malgrein“, der zwölf ehemals eigenständigen historischen Siedlungen, zu erhalten. Mit Geschick schaffte er es auch, die Kapelle in den Wirren der Zwischenkriegsjahre vor der Auflösung zu bewahren. Ganze 44 Jahre lang stand er dem Klangkörper als Obmann vor. Das Motto der Musikkapelle lehnt sich an jenes der Feuerwehr an und lautet bis heute: „Gott zur Ehr, dem Bürger zur Freud, der Heimat zum Stolz!“ Noch heute wird altehrwürdiges Brauchtum gepflegt, etwa bei den Kirchtagen in St. Justina, Rentsch oder Kampill, bei denen die „Böhmische“ der Musikkapelle spielt, oder bei der 1.-Mai-Prozession ausgehend vom Bozner Dom. Doch blasmusikalisch ist die Kapelle weit davon entfernt, nur aufs Pferd der Tradition zu setzen.

Gediegene musikalische Ausdrucksweise

Die Musikkapelle Zwölfmalgreien besticht durch ihre gepflegte Art zu musizieren. Kapellmeister Matthäus Crepez meint dazu: „Mein Vorgänger Stephan Aichner hat viel Wert auf ein kultiviertes, ausgeglichenes Spiel gelegt. Darauf lässt sich wunderbar aufbauen.“ Er setzt aber auch eigene Akzente: „Für mich steht der musikalische Ausdruck an erster Stelle. Das Publikum soll emotional berührt werden. Aber nicht nur: meine Programme versuche ich stets thematisch vielschichtig zu gestalten und ihnen einen intellektuellen Touch zu verpassen. Auch die Einbeziehung von aktuellen Themen macht für mich Sinn.“ Alljährlicher Höhepunkt im Jahresprogramm der Musikkapelle ist das Cäcilienkonzert, das heuer am 28. November im Konzerthaus in Bozen stattfindet. Dabei bringt die Kapelle unter anderem Maurice Ravels Bolero zu Gehör, ein ambitioniertes Vorhaben.



ph: Alexander Demetz

Kapellmeister Matthäus Crepez ist Posaunist, Musikpädagoge, Komponist und Dirigent. Er leitet die Kapelle seit 2023

MUSIKKAPELLE ZWÖLFMALGREIEN

Gegründet 1920, rund 60 Mitglieder
Kapellmeister Matthäus Crepez, Obmann Thomas Unterhofer

**Cäcilienkonzert am 28. November,
20 Uhr im Konzerthaus Bozen**

Kontakt und Infos:

www.mkz.bz.it, Facebook, Instagram, YouTube

Eine tolle Truppe, die zusammenhält

Seinen Musikantinnen und Musikanten streut Kapellmeister Crepez Rosen: „Sie sind unglaublich selbständig. Sie organisieren ihre Registerproben selbst und nehmen das Musikalische sehr ernst. Sie betreiben eine engagierte und erfolgreiche Jugendarbeit. Und was mir zu Beginn gleich aufgefallen ist: Es ist so eine tolle, liebenswerte Truppe, die zusammenhält und auch abseits der Proben viel zusammen unternimmt.“ Ganz so, wie es sich Gründervater Emil Duca sicherlich gewünscht hätte.

[Sibylle Finatzer]

Trent'anni di riprese ladine

Intervista a Hans Peter Karbon, cameraman e produttore gardenese

Nelle valli ladine, quando si pensa alle riprese di Rai Ladinia si pensa soprattutto a Hans Peter Karbon, che da tre decenni porta il proprio modo di presentare le immagini per raccontare la cultura e la cronaca ladina.

Hans Peter, innanzitutto una breve presentazione.

Ho sessant'anni e mezzo e trent'anni fa ho iniziato a fare il mio attuale lavoro: il cameraman e produttore di documentari per la tv, soprattutto per la Rai di Bolzano, ma ho lavorato anche per ServusTV e per Canale 5. Tanti anni fa ero uno scultore in legno, poi è nata questa passione.

Ecco, come nasce la voglia di fare il cameraman?

Mi hanno sempre affascinato le immagini in movimen-

to. Subito dopo il servizio militare ho comprato una telecamera che ai tempi era molto all'avanguardia e ho iniziato a filmare delle escursioni che facevo con i miei amici, con le pelli di foca e con gli sci. Al termine delle riprese mi piaceva guardare ciò che avevo filmato. Siamo nel 1986-87 circa, era una cosa particolare all'epoca. La passione è cresciuta e mi è rimasta fino ad oggi, non ne potrei proprio fare a meno.

E la passione per la cultura ladina invece?

La cultura ladina per sé sempre stata di grande importanza, perché si tratta delle nostre radici. Noi siamo ladini, viviamo in un posto bellissimo e la storia che abbiamo ci identifica in tutto ciò che facciamo. È anche grazie ad essa che ho avuto occasione di iniziare a fare un lavoro che mi è sempre piaciuto. La cultura ladina

Hans Peter Karbon racconta il mondo ladino con la sua videocamera da tre decenni



la conosco, la vivo in tutti i modi e in tutte le valli; tutto quanto ne è caratterizzato.

Come e quanto è cambiato questo lavoro nel corso degli anni?

Il cambiamento è stato enorme, nella qualità ma soprattutto nell'attrezzatura, parlando anche di costi. Una volta una telecamera arrivava a costare 90 milioni di lire, oggi si riesce ad averne una buona anche con diecimila euro. Ma anche la qualità è cambiata molto: ci sono droni ottimi che permettono di non dover più portare una telecamera su un elicottero, telecamere molto piccole che anche con molto movimento rimuovono completamente la vibrazione. Parlando di qualità andiamo su 4, 6k, cioè sei volte il livello dell'HD. Ovviamente anche a livello di istruzione è cambiato tutto: non c'è più la necessità di fare dei corsi, c'è YouTube. Inoltre c'è da considerare il valore che si abbassa, perché oggi chiunque può fare dei video con un buon telefono. Ma per me il lavoro da cameraman resta quello con le videocamere professionali, con un certo studio, con una consapevolezza grazie alla quale uno ci pensa due volte prima di premere il tasto della registrazione. Nei documentari che faccio non c'è posto per l'improvvisazione.

Riassumendo, ci sono progetti personali e poi c'è il lavoro per la Rai...

Sì, io propongo i miei progetti alla Rai e a un altro ente. Se c'è interesse, si fanno. Lavoro soprattutto per la tv nazionale, con la quale ho dei buoni rapporti. Al momento ho un sacco di progetti, tra documentari in ladino sull'arte, sull'arrampicata e sulle scuole.

Cosa c'è nel futuro personale e nel lavoro?

Quello che ci sarà in futuro non lo so, io comunque continuo a lavorare anche se sono già in pensione. Sicuramente ci saranno delle grosse novità che cambieranno tutto il mondo dell'audiovisivo, a partire dall'intelligenza artificiale, con cui già lavoro per modificare le immagini. Se le novità saranno tante quante negli

ultimo venti-trent'anni, allora penso che il futuro sarà una bella battaglia per i giovani. Il montaggio potrà essere sicuramente automatizzato, ma le immagini bisognerà sempre farle in prima persona, le riprese rimarranno una cosa artigianale.

[Bruno Maruca]

Un mestiere che gli ha permesso di incontrare persone e personalità che lavorano in tutti gli ambiti. In questa foto è con le sorelle Nadia e Nicol Delago, sciatrici gardenesi di Coppa del Mondo



La moto, l'altra grande passione oltre alla videocamera





Biblioweb

Biblioweb si rinnova: la tua biblioteca digitale, sempre con te

Libri, giornali, audiolibri e film a portata di clic: dalla scorsa primavera Biblioweb ha un nuovo aspetto e una navigazione ancora più semplice e intuitiva, pensata per aiutarti a trovare subito ciò che cerchi e scoprire nuovi contenuti.

Che cos'è Biblioweb? È la biblioteca digitale gratuita che ti permette di leggere quotidiani italiani e internazionali, prendere in prestito e-book e audiolibri, guardare film e accedere a tante altre risorse. A casa, in viaggio o quando la biblioteca è chiusa, ti bastano uno smartphone, un tablet o un computer per portare la biblioteca sempre con te.

Come si accede? Se sei iscritto a una delle biblioteche del catalogo online Explora, puoi entrare in Biblioweb con le tue credenziali. Collegati a biblioweb.medialibrary.it e scegli tra bestseller, grandi classici, quotidiani, audiolibri, film e molto altro.

Che cosa c'è di nuovo? La nuova homepage riunisce in un solo colpo d'occhio i tuoi prestiti, le novità e le liste personali. I nuovi filtri rendono più facile esplorare il catalogo, trovare un titolo e lasciarsi ispirare da nuove letture e nuovi ascolti. Anche prendere in prestito una risorsa è più rapido: bastano pochi passaggi per iniziare.

Più libertà di scelta e organizzazione. Puoi creare liste personali, ricevere notifiche, prorogare di sette giorni alcuni prestiti e restituire gli e-book in anticipo.

Usi già l'app MLOL Reader? Aggiornala per accedere alla nuova versione. Le modalità di accesso restano le stesse: seleziona "MLOL Biblioteche" e usa le credenziali di Biblioweb e del catalogo Explora.

Biblioweb è un progetto promosso dall'Ufficio Educazione permanente, Biblioteche e Audiovisivi della Ripartizione Cultura Italiana della Provincia. Il portale si arricchisce costantemente di nuove proposte scelte dai bibliotecari e dalle bibliotecarie della Biblioteca provinciale italiana "Claudia Augusta", Biblioteca civica di Bolzano, Biblioteca civica di Merano, Biblioteca "Don Bosco" di Laives e Biblioteca "Endidae" di Egna.



Autonome Provinz Bozen
Provincia autonoma di Bolzano
Provinzia autonoma de Bulsan
SÜDTIROL · ALTO ADIGE

**Ufficio Educazione permanente,
biblioteche e audiovisivi**
educazione.permanente@provincia.bz.it
Tel. 0471 411240

FUTURO LOGICAL FESTIVAL

PROLOGUE

What if AI...?

Dystopia or utopia? A scientific and artistic glimpse into a possible future

08.10.2026

Eurac Research
Bolzano/Bozen
18:00

HIGHLIGHTS

LEI LIEBE /// A human-AI-mixed ensemble

Max von Milland, Simon Gamper & Thomas Torggler

What does it mean to be free in the age of AI?

Keynote & dialogue with researcher & political philosopher Marianna Capasso

AI & Us – Theatre competition awards

In cooperation with STV & SAAV

Book a Scientist

Review & reflection aperitivo
In cooperation with Transart

Genesis O – Archive of Immortality

Theatre performance
Direction & concept: Mira Fajfer

Preview virtual exhibition 2027

In cooperation with Covision Lab & MUSEION

A German, Italian & English event

eurac
research

EUROPEAN UNION
Claudio Monteverdi
Opera House Bolzano

Maurits

MUSEION

SAAV
Städtische Arbeitsgemeinschaft
für Arbeitsbeschäftigung und
Vorbereitung

covision
lab

TRANSART



Register
futurollogicalfestival.it



EINE BUCHMESSE FÜR SÜDTIROL

75 Aussteller:innen

Buchschätze für jedes Alter
und für jeden Lesegeschmack

Book Merch
und noch viel, viel mehr!


Blätter BUCHMESSE
rascheln

BRIXEN-SÜDTIROL | 17.10.2026

Bastle
dein neues
Lieblings-
lesezeichen

Wähle dein
Lieblingscover
und gewinne
tolle Preise!

Theater
Vorträge
Workshops
Lesungen

Mal-, Spiel- und
Bastecke
für Kinder

Mach mit
bei der
Messe-
Rallye!

Mach mit
beim Lese-
Flashmob

Wann & wo?

am 17. Oktober von 10 bis 17 Uhr
in der Cusanus Akademie in Brixen

Eintritt: freiwillige Spende